

Dokument / asiakirja
BILAGA/LIITE 10

Projekt / projekti
Detaljplan för Skataområdet
Skatanin alueen asemakaava

Datum / päivämäärä
17.5.2021

KRISTINESTAD STAD

KRISTIINANKAUPUNGIN

KAUPUNKI

BEMÖTANDEN TILL UTKASTSKEDETS RESPONS

VASTINEET LUONNOSVAIHEEN PALAUTTEESEEN

INNEHÅLLSFÖRTECKNING / SISÄLLYSLUETTELO

Lausunnot / Utlåtanden	3
1. Pohjanmaan liitto / Österbottens förbund 29.4.2019	3
2. Caruna Oy 29.4.2019	3
3. Fingrid Oyj 23.4.2019	3
4. Pohjanmaan museo / Österbottens museum 9.5.2019	3
5. Länsirannikon ympäristöyksikkö / Västkustens miljöenhet 14.6.2019	4
6. Etelä-Pohjanmaan ELY-keskus / NTM-centralen i Södra Österbotten 3.5.2019	11
7. Österbottens räddningsverk / Pohjanmaan pelastuslaitos 17.4.2019	15
8. Kristinestads sommarstugeförening rf	16
9. Sydösterbottens Natur och Miljö r.f. 25.4.2019	16
10. Suomen luonnonsuojeluliiton Pohjanmaan piiri ry 2.5.2019	18
Mielipiteet / Åsikter	21
1. Mielipide 1, 3 allekirjoittajaa / Åsikt 1, 3 underskrifter	21
2. Mielipide 2, 8 allekirjoittajaa / Åsikt 2, 8 underskrifter	21
3. Mielipide 3, 2 allekirjoittajaa / Åsikt 3, 2 underskrifter	22
4. Mielipide 4/ Åsikt 4	24
5. Mielipide 5, 5 allekirjoittajaa / Åsikt 5, 5 underskrifter	24
6. Mielipide 6, 3 allekirjoittajaa / Åsikt 6, 3 underskrifter	25
7. Mielipide 7, 6 allekirjoittajaa / Åsikt 7, 6 underskrifter	26
8. Mielipide 8 / Åsikt 8	26
9. Mielipide 9 / Åsikt 9	26
10. Mielipide 10/ Åsikt 10	27
11. Mielipide 11/ Åsikt 11	27
12. Mielipide 12/ Åsikt 12	28
13. Mielipide 13/ Åsikt 13	28
14. Mielipide 14, 2 allekirjoittajaa / Åsikt 14, 2 underskrifter	31
15. Mielipide 15, 2 allekirjoittajaa / Åsikt 15, 2 underskrifter	31
16. Mielipide 16 / Åsikt 16	32
17. Mielipide 17, 2 allekirjoittajaa / Åsikt 17, 2 underskrifter	32
18. Mielipide 18, 2 allekirjoittajaa / Åsikt 18, 2 underskrifter	32

Planutkastet har varit offentligt framlagt 27.3–2.5.2019. Man fick 10 utlåtanden om planutkastet. Dessutom fick man 18 åsikter från privatpersoner med sammanlagt 43 underskrifter.

Kaavaluonnos oli yleisesti nähtävillä 27.3.–2.5.2019. Kaavaluonnoksesta saatiin 10 lausuntoa. Lisäksi kaavaluonnoksesta saatiin 18 yksityishenkilöiden jättämää mielipidettä, joissa oli yhteensä 43 allekirjoittajaa.

Lausunnot / Utlåtanden

1. Pohjanmaan liitto / Österbottens förbund 29.4.2019

Ei anna lausuntoa kaavaluonnoksesta, koska se on osayleiskaavan mukainen.

Vastine: Merkitään tiedoksi.

Ger inte utlåtande om planeutkastet, eftersom det är i enlighet med delgeneralplanen.

Bemötande: Noteras.

2. Caruna Oy 29.4.2019

Alueella on Carunan sähkönjakeluverkkoa (20 kV ja 0,4 kV maakaapeleita). Caruna pyytää varaa-
maan kaavaan tarvittavat maa-alueet (n. 20 m²) uusille puistomuuntamoille.

**Vastine: Yleismääräyksiin lisätään, että VL-alueelle saa sijoittaa yhdyskuntateknistä
huoltoa varten tarpeellisia rakenteita.**

På planområdet finns Carunas eldistributionsnät (20 kV och 0,4 kV jordkablar). Caruna ber om att
behövliga (ca 20 m²) områden för nya parktransformatorstationer ska reserveras i planen.

**Bemötande: Till allmänna bestämmelser läggs att nödvändiga anläggningar för sam-
hällsteknisk försörjning får placeras i VL-område.**

3. Fingrid Oyj 23.4.2019

Ei ole huomautettavaa kaavaluonnoksesta. Alueella ei ole Fingridin voimajohtoja tai muita toimin-
toja. Kristiinän sähköasemalle johtavat Fingridin voimajohdot jäävät yli 300 metrin etäisyydelle
asemakaava-alueesta.

Vastine: Ei aiheuta toimenpiteitä.

Har inte något att anmärka om detaljplaneutkastet. Fingrid har inga kraftledning
funktioner på området. Kraftledningar till Kristinestads elstation finns på ett över 300 m avstånd
från detaljplaneområdet.

Bemötande: Föranleder inte ändringar.

4. Pohjanmaan museo / Österbottens museum 9.5.2019

- Maakunnallisesti arvokas rakennettu ympäristö on huomioitu OAS:ssa ja kaavaluonnoksessa.
Kaavaluonnoksen ratkaisuihin yleisellä tasolla sekä yksittäisten arvokkaiden kohteiden suoje-
lun osalta museo ei voi ottaa kantaa tässä vaiheessa. Vuonna 2007 laadittua rakennusinvent-
ointia tulee päivittää ja samalla selvittää piharakennukset, venevajat ja muut rakenteet alu-
eella.

Vastine: Rakennusinventointi on päivitetty tarvittavilta osin kesällä 2020.

Den bebyggda miljön som är värdefull på landskapsnivå har beaktats i PDB och planutkastet.
Museet kan i detta skede inte ta ställning till planutkastets lösningar och skydd av enskilda
värdefulla objekt. Man måste uppdatera byggnadsinventeringen som gjorts år 2007 och sam-
tidigt utreda gårdsbyggnader, båtskjul och övriga konstruktioner på området.

**Bemötande: Byggnadsinventeringen har uppdaterats till nödvändiga delar på som-
maren 2020.**

- Muinaisjäännösten osalta tulee olla ajantasainen selvitys, vuonna 2006 laadittu selvitys pe-
rustuu vuoden 2004 tietoihin ja tiedot ovat vanhentuneet. Suunnittelun pohjana tulee käyttää
Museoviraston muinaisjäännösrekisteriä ja lisäksi selvittää, onko alueella mahdollisia histori-
allisen ajan suojelukohteita.

Myös vedenalainen arkeologia tulee huomioida maankäytön suunnittelussa ja tiedustelut siitä
osoittaa Museovirastoon.

**Vastine: Muinaisjäännösrekisterin tiedot on tarkistettu ja sen perusteella alueelta tai
vesialueelta ei ole tiedossa muinaisjäännöksiä, vedenalaisia muinaisjäännöksiä tai**

historiallisen ajan kohteita. Suunnittelualueella sijaitsevat vanhat kiviaidat on huomioitu asemakaavassa, muutoin alueella ei ole havaittu historiallisen ajan kohteita. Vesialueelle ei ole osoitettu uutta rakentamista. Vesialueelle ulottuvat venevalkamat on jo toteutettu.

Om fornlämningar ska det finnas en tidsenlig utredning, utredningen från 2006 grundar sig på uppgifter från 2004 och uppgifterna är föråldrade. Som grund för planeringen ska Museiverkets register användas och utredas om det finns några skyddsobjekt från historisk tid på området. Även submarin arkeologi ska beaktas vid planering av markanvändning och man bör kontakta Museiverket om dem.

Bemötande: Uppgifter från fornlämningsregistret har granskats och enligt registret finns på området inte kända fornlämningar, submarina fornlämningar eller objekt från historisk tid. De gamla stengärdsgårdarna har beaktats i detaljplanen, i övrigt har man inte noterat objekt från historisk tid på området.

På vattenområdet har inte anvisats nytt byggande. Småbåtshamnar som når till vattenområde har redan förverkligats.

5. Länsirannikon ympäristöyksikkö / Västkustens miljöenhet 14.6.2019

- 1) Björkskärsudden bör helt och hållet uteslutas från planområdet, området karakteriseras av bl.a. hotade naturtyper såsom strandängar enligt naturvårdslagen och grov tallskog på landhöjningsmark, skyddade naturtyper enligt skogslagen och klippor samt en liten myrmark. Viktigt närreklamationsområde och utflyktsområde, även scouterna använder området som lägerområde. På området har uppförts grillkåta och -plats. Miljönämnden i Kristinestad har låtit göra upp en naturinventering med skötselplan för området.

Tomterna 2 och 3 i kvarter 1449 är inte i enlighet med delgeneralplanen, ska strykas, likaså körförbindelsen till kvarteret.

Bemötande: Björkskärsudden har delvis tagits med i planområdet så att gällande plan och den plan som nu planeras ska bilda en enhetlig helhet.

I planlösningen har två nya tomter anvisats på Björkskärsudden, söder om den befintliga tomten. I kvarter 1449 ligger tomt 2 i sin helhet på ett RA-område enligt generalplanen och delvis också tomt 3.

På byggplatsen finns tallskog som gör landskapet vackert. Där finns grova och gamla furor med skorp bark. Flera stigar som korsar varandra i terrängen tyder på att området aktivt används för rekreation och friluftsliv. På själva byggplatsen finns dock inga sådana strandängar som nämns i naturvårdslagen eller naturtyper som skyddas med stöd av skogslagen – sådana objekt finns annanstans i Björkskärsuddens omgivning.

Anvisningen av nya tomter har undersökts till förslagsskedet, tomterna 2 och 3 i kvarter 1449 borttas från förslaget.

Björkskärsudden kokonaan pois kaava-alueelta. Alueella on mm. uhanalaisia luontotyyppejä kuten luonnonsuojelulain mukaisia rantaniittyjä ja järeitä mäntymetsiä maankohoamisalueella, metsälain mukaisia suojeltuja luontotyyppejä ja kallioita sekä pieni suoalue. Alue on tärkeä lähivirkistysalue ja retkeilyalue, myös partiolaisten leirikäytössä. Alueelle rakennettu grillikota ja -paikka. Kaupungin ympäristölautakunnan toimesta on laadittu luontoselvitys hoitosuunnitelmineen alueelle.

Korttelin 1449 tontit 2 ja 3, jotka eivät ole osayleiskaavan mukaisia, tulee poistaa, samoin ajoyhteys kortteliin.

Vastine: Björkskärsudden on otettu osittain kaava-alueeseen mukaan, että voimassa oleva kaava ja nyt suunniteltavana oleva kaava muodostaisivat yhtenäisen kokonaisuuden.

Kaavaratkaisussa on osoitettu kaksi uutta tonttia Björkskärsuddeniin, olemassa olevan tontin eteläpuolelle. Korttelin 1449 tontti 2 sijoittuu kokonaan yleiskaavan mukaiselle RA-alueelle ja osittain myös tontti 3.

Rakennuspaikalla on maisemaltaan kaunista männikköä, jossa kasvaa järeitä ja vanhoja kilpikaarnaisia petäjiä. Useat maastossa risteilevät polut antavat viitteitä alueen olevan aktiivisessa virkistys- ja ulkoilukäytössä. Itse rakennuspaikalla ei kuitenkaan ole luonnonsuojelulain mukaisia rantaniittyjä tai metsälain mukaisia suojeltuja luontotyyppejä – näitä kohteita sijoittuu muualle Björkskärsuddenin ympäristöön.

Uusien tonttien osoittaminen on tutkittu ehdotusvaiheeseen, ehdotuksesta poistetaan korttelin 1449 tontit 2 ja 3.

- 2) I utkastet till landskapsplan har Kanonviken, Björkskärsträsket anvisats som rekreatjonsområde.

Bemötande: I landskapsplanen 2040 har Kanonviken sydväst om Björkskärsträsket anvisats som rekreatjonsområde.

Maakuntakaavaluonnoksessa Kanonviken, Björkskärsträsket on osoitettu virkistysalueena.

Vastine: Maakuntakaavassa 2040 virkistysalueena on osoitettu Kanuunalahti Björkskärsträsketin lounaispuolella.

- 3) Hela Björkskäret utgörs av luo-områden (luo-3 och luo-1) i delgeneralplanen.

Bemötande: Det i delgeneralplanen angivna luo-3-området med havssträndängar sträcker sig inte in på detaljplanens planeringsområde och luo-1-området sträcker sig endast i liten omfattning in på området. I utkastet är tomter 2 och 3 i kvarter 1449 placerade så att endast ett litet hörn av tomt 3 sträcker sig in på luo-1-området i generalplanen. I delgeneralplanen för Björnön anges ett luo-1-område kring Björkskärsträsket och det har beaktats i detaljplanen främst som VL/s-område.

Koko Björkskäret muodostuu osayleiskaavan mukaan luo-alueista (luo-3 ja luo-1).

Vastine: Osayleiskaavassa esitetty merenrantaniittyjä koskeva luo-3-alue ei ulotu asemakaavan suunnittelualueelle ja luo-1-alue ulottuu vain vähäiseltä osin alueelle. Korttelin 1449 tontit 2 ja 3 on sijoitettu siten, että vain pieni kulmaus tontista 3 ulottuu yleiskaavan luo-1-alueelle. Karhusaaren osayleiskaavassa Björkskärsträsketin ympärille esitetty luo-1-alue on huomioitu asemakaavassa pääosin VL/s-alueena.

- 4) Bäckan mellan Björkskärsträsket och havsområdet i den södra delen ska skyddas som skyddsobjekt enligt vattenlagen och ritas in i planen.

Bemötande: Området vid bäcken mellan Björkskärsträsket och havsområdet är i detaljplanen anvisat som VL/s-område för att trygga naturvärdena.

Björkskärsträsketin ja merialueen välinen puro eteläosassa tulee suojella vesilain mukaisena suojelukohteena ja merkitä kaavaan.

Vastine: Björkskärsträsketin ja merialueen välisen puron alue on osoitettu asemakaavassa VL/s-alueena luontoarvojen turvaamiseksi.

- 5) Kvarteren 1409–1413 ska strykas, där förekommer skog med biomångfald och naturvärden. Mera lämpliga områden med mindre naturvärden finns t.ex. på andra sidan av Björnögatan. Lunden går under, om en cykel- och gångled går igenom VP-1-området. Enligt planbestämmelsen är åtgärder att fälla träd tillåtna om det är nödvändigt för natur- eller landskapsvård, i praktiken ger den inget skydd.

Ängarna kan behandlas som s.k. landskapsängar som inte kräver mycket skötsel eller andra landskapsvårdande åtgärder som befrämjar biomångfalden. Lämpliga avsnitt av ängarna kunde användas som bruksängar t.ex. för hundträningar eller liknande.

Luo-1-området som är i delgeneralplanen har en alltför inskränkt utsträckning och det är fråga om ett annat område. Detta luo-1 området torde redan vara förstört av staden.

Bemötande: Kvarteren 1409–1413 motsvarar huvudsakligen gällande delgeneralplan. Vandringsleden som är utmärkt genom lundområdet VP-1 är anvisad som riktgivande och kan förverkligas som en smal stig. Enligt lundens planbestämmelse krävs

tillstånd för åtgärder på området. Planbestämmelsen kan ytterligare preciseras t.ex. med tillägget /s, område där miljön ska bevaras, i bestämmelsen.

Ängarnas natur- och landskapsvärden bevaras endast genom aktiva skötsel- och istandsättningsåtgärder. Staden har inte för avsikt att inleda aktiva skötsel- och slåt-teråtgärder på platsen utan förverkligar den markanvändning som föreslås i generalplanen, alltså bostadsbyggande. Om inget bostadsbyggande enligt generalplanen anvisas på området, kommer ängarnas natur- och landskapsvärden ändå att försvinna på grund av igenväxning.

Korttelit 1409–1413 poistettava, alueella on metsää, jossa on biologista monimuotoisuutta ja luontoarvoja. Sopivampia alueita, joissa vähemmän luontoarvoja, on esim. Karhusaarenkadun toisella puolella. Lehto tulee katoamaan, jos jalankulku- ja pyöräilyreitti kulkee VP-1-alueen läpi. Kaavamääräyksen mukaan puiden kaato sallitaan, jos se on luonnon- tai maisemanhoidon kannalta tarpeellista, määräys ei käytännössä suojele.

Niittyjä voidaan käsitellä n.k. maisemaniittyinä, jolloin ne eivät vaadi paljon hoitoa tai maisemanhoidollisia toimenpiteitä, mikä edistää luonnon monimuotoisuutta. Sopivaa osaa niityistä voitaisiin käyttää esim. koirien harjoittelupaikkana tai vastaavaan.

Luo-1-alueella, joka on osayleiskaavassa, on liian pieni raja- ja kyse on toisesta alueesta. Tämä luo-1-alue lienee jo tuhottu kaupungin toimesta.

Vastine: Korttelit 1409–1413 vastaavat pääosin voimassa olevaa osayleiskaavaa. Lehtoalueen VP-1 poikki merkitty ulkoilureitti on osoitettu ohjeellisena ja se voidaan toteuttaa kapeana polkuna. Lehdon kaavamääräyksen perusteella toimenpiteisiin alueella vaaditaan lupa. Kaavamääräystä voidaan vielä tarkentaa esim. lisäämällä määräykseen /s, alue, jolla ympäristö säilytetään.

Niittyjen luonto- ja maisema-arvot säilytetään vain aktiivisilla hoito- ja kunnostustoimilla. Kaupungilla ei ole tarkoituksena aloittaa aktiivisia hoito- ja niittotoimia kohteella vaan toteuttaa yleiskaavassa esitettyä maankäyttöä eli asuinrakentamista. Mikäli alueelle ei osoiteta yleiskaavan mukaista asuinrakentamista, tulevat niittyjen luonto- ja maisema-arvot joka tapauksessa katoamaan umpeenkasvun myötä.

- 6) Grönområdena (VP, VP-1, VR, VL, VL/s) är till stor del tätortsskogar, i norra delen gamla betesmarker och ängar. Syftet med grönområdena ska utredas, om det är fråga om ett jord- och skogsbruksdominerat område, rekreatiomsområde eller ett skyddsområde. Rekommenderas att det uppgörs användningsklass och skötselplan och bildas en arbetsgrupp där olika intressenter är med.

Bemötande: Avsikten med grönområdena utreddes i planläggningskedet. Beteckningar för rekreatiomsområde har ansetts vara nödvändiga i bostads- och fritidsbostadsområdenas omgivning, vilket tryggar boendetrivseln på bästa sätt.

Viheralueet (VP, VP-1, VR, VL, VL/s) ovat suurelta osin taajamametsiä, pohjoisosassa vanhoja laidunmaita ja niittyjä. Viheralueiden tarkoitus tulee selvittää, onko kyse maa- ja metsätalousvaltaisesta alueesta, virkistysalueesta vai suojelualueesta. Suositellaan käyttöluokituksen ja hoitosuunnitelman laatimista ja muodostetaan työryhmä, jossa on eri osallisia mukana.

Vastine: Viheralueiden tarkoitus on selvitetty kaavoitusvaiheessa, virkistysaluemerkinnät on nähty tarpeelliseksi asunto- ja loma-asuntoalueiden ympäristössä, jolla turvataan parhaiten asumisen viihtyisyyttä.

- 7) Inte nya kvarter 1429–1430, 1433, 1437, 1439. I gammelskogsområdet från västra sidan av Kaptensvägen till omgivningen av Kaninholmsvägen finns bl.a. skogskärr enligt skogslagen, dessutom flygekorrar.

Bemötande: På området från västra sidan om Kaptensvägen till området vid Kaninholmsvägen gjordes en genomgång våren 2019 och ett bebott revir för flygekorre hittades på området. Därför avlägsnas kvarter 1438 och 1439 ur planen. Kvarteren 1429, 1430, 1433 och 1437 kring Kaninholmsvägen ligger på ekonomiskogsområde där inga tecken på flygekorrar har upptäckts. En kontrollrunda våren 2021 bestyrker att kvarteren 1429, 1430, 1433 och 1437 kan vara kvar i planen.

Ei uusia kortteleita 1429-1430, 1433, 1437, 1439. Kapteenintien länsipuolelta Kaninsaarentien ympäristöön vanhan metsän alueella on mm. metsälain mukaista korpea, lisäksi liito-oravia.

Vastine: Alue Kapteenintien länsipuolelta Kaninsaarentien ympäristöön on käyty läpi keväällä 2019 ja alueelta on havaittu liito-oravan asuttama elinympäristö, joten korttelit 1438 ja 1439 poistetaan kaavasta. Kaninsaarentien ympäristössä olevat korttelit 1429, 1430, 1433 ja 1437 sijoittuvat talousmetsäalueelle, jossa ei havaittu merkkejä liito-oravasta. Tarkistuskäynti keväällä 2021 vahvistaa korttelien 1429, 1430, 1433 ja 1437 kaavassa pysymisen.

- 8) Längs Skataviken och norrut finns lämplig skog för flygekorre. Gammelskogen runt Skataviken ska utmärkas med en skild beteckning så den bevaras i naturtillstånd, alternativt ska det gälla hela VL-området på västra sidan av Skatavägen. Skogen ska bevaras för djur och fåglar till att förflytta sig och som förbindelse med andra skogsområden. Stigarna ska inte bebyggas. Ingen störande verksamhet får planeras på planområdet kring boträdet för en skyddad rovfågel.

Bemötande: Området med gammal skog kring Skataviken ändras till VL-1-område med stöd av revideringen av naturutredningen.

Skatavikenillä ja sen pohjoispuolella on liito-oravalle soveltuvaa metsää. Skatavikeniä ympäröivä vanha metsä tulee merkitä erillisellä merkinnällä, jotta se säilyy luonnontilaisena, vaihtoehtoisesti sen tulee käsittää koko VL-alue Skatantien länsipuolella. Metsä tulee säilyttää eläinten ja lintujen liikkumiseen sekä yhteyteen muille metsäalueille. Polkuja ei tule rakentaa. Kaava-alueella ei saa suunnitella häiritsevää toimintaa suojellun petolinnun pesäpuun ympäristössä.

Vastine: Skatavikeniä ympäröivän vanhan metsän alue muutetaan VL-1-alueeksi luontoselvityksen tarkistuksen perusteella.

- 9) Väster om och nordväst om korsningen till Högholmsvägen finns det mäktiga tallar och en talldunge som bör skyddas, de är ett viktigt inslag i landskapet. Kvarter 1414-1417, 1419-1420 samt en ny tomt i 1424 ska strykas i så fall att tallarna och talldungen sträcker sig ända hit. Man har inte gjort tillräckligt med naturutredningar. Västerut och mot nordväst finns det gammelskog och gamla betesmarker. Även fågellivet är rikt.

Bemötande: Korsningen till Högholmsvägen och dess omgivning är anvisad som rekreatiomsområde och därför ska de stora tallarna och tallbestånden intill vägen huvudsakligen bevaras. I kvarter 1424 har det nuvarande trädbeståndet i kanten av nya tomten lämnats utanför byggnadsytan, i övrigt finns inte träd på tomten.

Korkeasaarentien risteysen länsi- ja luoteispuolella on suuria mäntyjä ja mäntymetsikköä, jotka tulee säilyttää, ne ovat tärkeä osa maisemaa. Korttelit 1414-1417, 1419-1420 sekä korttelin 1424 uusi tontti tulee poistaa, mikäli männyt ja mäntymetsikkö ulottuvat sinne asti. Ei ole tehty riittävästi luontoselvityksiä. Luoteispuolella ja lännessä on vanhaa metsää ja vanhoja laidunmaita. Myös linnusto on rikasta.

Vastine: Korkeasaarentien risteys ja sen lähiympäristö on osoitettu virkistysalueena ja siten tienvarrella olevat suuret männyt ja mäntymetsiköt säilyvät pääosin ennallaan. Korttelissa 1424 uuden tontin tienpuoleisella reunalla oleva nykyinen puustoa-alue on jätetty rakennusalan ulkopuolelle, muutoin tontilla ei ole nykyisin puustoa.

- 10) En flada/glosjö som är skyddad enligt vattenlagen mellan kvarteren 1432 och 1434 ska utmärkas med skydds-beteckning som ett objekt som ska bibehållas i naturtillstånd.

Bemötande: Vattenområdet mellan kvarteren 1432 och 1434 ges t.ex. beteckningen W/s, som innebär att områdets miljö ska bevaras. I samband med detta ändras också de omgivande VL-områdena till VL/s-områden.

Korttelien 1432 ja 1434 välinen vesilailla suojeltu flada/kluuvijärvi tulee merkitä suojelumerkinnällä kohteena, joka tulee säilyttää luonnontilaisena.

Vastine: Korttelien 1432 ja 1434 välinen vesialue merkitään esim. W/s-merkinnällä, jonka mukaan alueen ympäristö tulee säilyttää. Samassa yhteydessä myös VL-alueet sen ympärillä muutetaan VL/s-alueiksi.

- 11) TV-området i kvarter 1444 ska strykas. Staden äger tomten och det finns ett kortvarigt avtal med staden. Det torde inte finnas åtgärdsstillstånd för lagringsplatsen. Det har skett en höjning slutningen på VL-området med okänt material utan tillstånd, området måste återställas till naturligt tillstånd. Inga konsekvenser utretts i delgeneralplaneskedet för lagringen då det inte anvisades för det ändamålet i den.

Bemötande: Huvudanvändningsändamålet enligt delgeneralplanen bibehålls på området. Kvarter 1444 är enligt nuvarande verksamhet avgränsat som TV-område. Området behövs för näringsverksamheten.

Korttelin 1444 TV-alue tulee poistaa. Kaupunki omistaa tontin ja kaupungin kanssa on lyhytaikainen sopimus. Varastointipaikalle ei liene toimenpidelupaa. VL-alueen rinnettä on korotettu tuntemattomalla aineksella ilman lupaa, alue tulee palauttaa luonnontilaan. Osayleiskaavassa ei ole selvitetty varastoinnin vaikutuksia, koska aluetta ei osoitettu silloin siihen käyttötarkoitukseen.

Vastine: Osayleiskaavan mukainen pääkäyttötarkoitus säilyy alueella. Kortteli 1444 on rajattu nykyisen toiminnan perusteella TV-alueeksi. Aluetta tarvitaan elinkeinotoiminnan harjoittamiseen.

- 12) Planens konsekvenser för rekreationen ska utredas. Rekreatiomsområden ska vara tillgängliga för alla i enlighet med allemansrätten, inte enbart för boende i den omedelbara näromgivningen t.ex. som är fallet för VL-områdena i södra delen, vilka omges av kvarter med bebyggelse och servitutsvägar.

Bemötande: En konsekvensbedömning i anslutning till rekreationen läggs till i planbeskrivningen.

Kaavan vaikutukset virkistykseen tulee selvittää. Virkistysalueiden tulee olla kaikkien tavoitettavissa jokamiehenoikeuksien mukaisesti eikä ainoastaan lähiympäristön asukkaiden esim. eteläosassa VL-alueilla, joita rajaavat asuinkorttelit ja rasitetiet.

Vastine: Kaavaselostukseen lisätään vaikutusarviointia virkistykseen liittyen.

- 13) De riksomfattande målen för områdesanvändningen ska beaktas.

Bemötande: De riksomfattande målen för områdesanvändningen beaktas i planen. Arbetet med detaljplanen styrs av generalplanen samt landskapsplanen där de riksomfattande målen för områdesanvändningen har beaktats.

Valtakunnalliset alueidenkäyttötavoitteet tulee huomioida.

Vastine: Kaavassa huomioidaan valtakunnalliset alueidenkäyttötavoitteet. Asemakaavan laatimista ohjaavat yleiskaava ja maakuntakaava, jossa on otettu huomioon valtakunnalliset alueidenkäyttötavoitteet.

- 14) PM över myndighetssamråd 19.8.2008 och 29.6.2010 ska bifogas till planehandlingarna. Det ska i fortsättningen ordnas myndighetssamråd och arbetsmöten myndigheter, inklusive den kommunala miljöförvaltningsmyndigheten, emellan.

Bemötande: Vid myndighetssamrådet 19.8.2008 behandlades hela Björnöområdet. Efter samrådet beslutades att en generalplan ska utarbetas för området för att styra detaljplanen. Tillsammans med myndigheterna kan arbetsmöten ordnas och vid behov myndighetssamråd under planeringens gång. PM bifogas till beskrivningen.

Muistiot viranomaisneuvotteluista 19.8.2008 ja 29.6.2010 on liitettävä kaava-asiakirjoihin. Jatkossa tulee järjestää viranomaisneuvottelu ja työneuvotteluja viranomaisten kanssa, myös kunnallisen ympäristönsuojeluviranomaisen kanssa.

Vastine: Viranomaisneuvottelussa 19.8.2008 käsiteltiin koko Karhusaaren aluetta, jolle päätettiin neuvottelun jälkeen laatia yleiskaava ohjaamaan asemakaavaa. Viranomaisten kanssa voidaan järjestää työneuvotteluja ja tarvittaessa viranomaisneuvottelu kaavoituksen aikana. Muistiot lisätään selostuksen liitteeksi.

- 15) Det behövs miljökonsekvensbedömning för byggande av avloppet genom rekreationsområden och natur samt för inlösning av stränder som det ökade boendet, fast- och fritidsbebyggelse leder till.

Bemötande: En konsekvensbedömning för byggande av avlopp samt för inlösning av stränder läggs till i planbeskrivningen i detaljplanens förslagsskede. Avloppslösningarna byggs i huvudsak på gatuområdena.

Ympäristövaikutusten arviointi tarvitaan viemärin rakentamiseen virkistysalueiden ja luonnon läpi sekä lisääntyvän asutuksen, pysyvän ja vapaa-ajan asutuksen aiheuttamasta rantojen lunastuksesta.

Vastine: Kaavaselostukseen lisätään vaikutusarviointia viemärin rakentamisesta sekä rantojen lunastukseen liittyen asemakaavan ehdotusvaiheeseen. Viemäritratkaisut toteutetaan pääosin katualueilla.

- 16) I planeringsområdets sydvästra hörn finns gällande detaljplan. Rubriken för planeutkastet borde ändras att motsvara det som är det verkliga planeringsområdet. Det är så gott som en helt ny detaljplan om man utesluter området på Björkskärsudden (största delen vattenområde).

Bemötande: Planen gäller utöver Björkskärsudden även gatuområde i början av Skatavägen. Planens namn ändras till förslagsskedet.

Suunnittelualueen lounaiskulmassa on voimassa asemakaava. Kaavaluonnoksen otsikko tulisi muuttaa vastaamaan todellista suunnittelualuetta. Kyse miltei kokonaan uudesta asemakaavasta, jos alue Björkskärsuddenilla jätetään pois (suurelta osin vesialuetta).

Vastine: Kaavamuutos koskee Björkskärsuddenin lisäksi Skatantien alkupään katualuetta. Kaavan nimi muutetaan ehdotusvaiheeseen.

- 17) Delgeneralplanen kan anses föråldrad i och med att det skett ändringar bl.a. beträffande kraftverksverksamheten. Först borde delgeneralplanen uppdateras och sedan görs detaljplan upp för hela delgeneralplaneområdet och inte i två etapper. Hela delgeneralplaneområdet hör ihop och bör behandlas samtidigt. Det blir mera rörelsefrihet att placera olika verksamheter som nu är placerade på alltför naturmässigt känsliga områden.

Bemötande: På en generell nivå kan delgeneralplanen fortfarande anses vara tidsenlig och den styr detaljplaneringen tillräckligt. Det kan bli nödvändigt att revidera delgeneralplanen när målen för utveckling av bl.a. PVO:s område klarnar.

Osayleiskaava voidaan katsoa vanhentuneeksi, sillä mm. voimalaitostoimintaan on tullut muutoksia. Ensin tulisi päivittää osayleiskaava ja sen jälkeen laatia asemakaava koko osayleiskaava-alueelle eikä kahdessa vaiheessa. Koko osayleiskaava-alue kuuluu yhteen ja tulee käsitellä samanaikaisesti. Silloin olisi enemmän liikkumavaraa sijoittaa eri toimintoja, joita on nyt sijoitettu luonnoltaan liian herkille alueille.

Vastine: Osayleiskaavan voidaan katsoa edelleen yleispiirteisellä tasolla olevan ajan tasainen ja ohjaavan asemakaavoitusta riittävästi. Osayleiskaavan tarkistus voi olla tarpeen siinä vaiheessa, kun tavoitteet mm. PVO:n alueen kehittämisen osalta selkiytyvät.

- 18) Utredningarna av konsekvenserna för växt- och djurarter och naturens mångfald och naturvärden är otillräckliga. Det är över 10 år sedan de första utredningarna har gjorts. Planeutkastet avviker från gällande delgeneralplan, så det krävs även utredningar enligt delgeneralplanens krav på utredningar. Av växtlighetskartläggningen saknas bl.a. en vegetationstypskarta, artlistning, sällsynta arter, artlista, hotade arter (hotstatus), regionalt hotade arter. I fågelinventeringen saknas listning och läge av enskilda fågelarter, hotklassificering. Fladdermuskartläggningen ska göras enligt de anvisningar som finns, det finns ingen rapport över flygekorrar eller andra hotade djur såsom grod- och kräldjur. Hänvisas också till utredning som gjorts av fladdermössen i samband med en MKB-process men har inte bifogats till planehandlingarna.

Natur- och flygekorreutredningen 2008 var en grundläggande utredning om naturvärden, där man preliminärt undersökte naturvärden med tanke på naturtyper och de eventuellt värdefulla objekten.

Naturutredningen 2009 av häckande fågelarter och en växtlighetsutredning koncentrerar sig på de mest betydande objekten med tanke på arter på området. Bara de mest värdefulla fågelarterna i fågeldirektivet och de hotade fågelarter som nämns i den nationella hotklassificeringen 2000 inventerades. Efter det har två nationella hotklassificeringar över hotade arter utgetts, den senaste 2019.

Granskningen av naturvärdena 2017 inriktade sig på vissa områden där det fanns behov av att ändra markanvändningen. Tiden för kartläggning av fåglarna var för sen. Det finns ingen rapport tillgängligt och inte alla påträffade objekt är inte utmärkta på kartan, även om det nämndes att objekt 10 fortsättningsvis är en representativ lund och Skataviken är en havsvik som håller på att växa igen och är ett beaktansvärt objekt. Under våren 2019 har det gjorts terrängbesök för inventering av åkergröda och flygekorrar men inga resultat har redovisats i utkastet till plan.

Bemötande: På området för Björnöns detaljplan och dess omgivning har det gjorts flera olika naturutredningar under årens lopp. Utgående från dem går det att tillförlitligt identifiera områdets naturvärden. Pöyry Environment Oy gjorde en utredning av natur och flygekorrar på hela planeringsområdet 2008. I den lokaliseras objekt med naturvärden på Björnö. Naturutredningen kompletterades 2009 av Suomen Luontotieto Oy med en utredning av häckande fåglar och en växtlighetsutredning som omfattade hela planeringsområdet. Ramboll Finland Oy gjorde en fladdermusutredning på Björnö i samband med ett vindkraftsprojekt på Björnö 2012. Ramboll Finland Oy reviderade detaljplaneområdets naturvärden 2017, varvid arbetet i terrängen koncentrerades på de områden där det finns behov av ändringar av den nuvarande markanvändningen (det resterande området vid hörnet av Skatavägen och Björnögatan nära campingområdet samt Skatavägens och Skatauddens område). Avsikten med undersökningarna i terrängen (29.6, 30.6 och 9.8.2017) var att kontrollera om det finns värdefulla/beaktansvärda naturobjekt på de områden där markanvändningen ändras. Enligt tidigare utredningar fanns där inga objekt med beaktansvärda naturvärden. Information samlades in i terrängen bl.a. om växtlighet, häckande fåglar, flygekorrar och fladdermöss. Fladdermöss kartlades genom aktiv detektorkartläggning och passiva detektorer, som lämnades kvar i terrängen och automatiskt spelade in fladdermössens ultraljud. Våren 2019 (30.4 och 8.5) gjorde Ramboll Finland Oy kompletterande rundor på de i planen anvisade LV-områdena för att utreda förekomst av åkergröda (inga åkergröda observerades) samt besök vid några potentiella platser för flygekorrar. På våren 2021 har gjorts ett granskningsbesök på området. Naturinventeringsrapport över resultaten från år 2017-2021 läggs som bilaga till planförslaget.

Selvitykset vaikutuksista kasvi- ja eläinlajeihin sekä luonnon monimuotoisuuden luontoarvoihin ovat riittämättömät. Ensimmäisten selvitysten laatimisesta on jo yli 10 vuotta. Kaavaluonnos poikkeaa osayleiskaavasta, joten edellytetään osayleiskaavan vaatimusten mukaisia selvityksiä. Kasvillisuuskartoituksesta puuttuvat mm. kasvillisuustyyppikartta, lajilistaus, harvinaiset lajit, lajilistaus, uhanalaiset lajit (uhanalaisuusstatus), alueellisesti uhanalaiset lajit. Linnustonselvityksestä listaus ja yksittäisten lintulajien sijainti, uhanalaisuusluokitus. Lepakkokartoitus tulee tehdä olemassa olevien ohjeiden mukaisesti, ei ole raporttia liito-oravista tai muista uhanalaisista eläimistä kuten sammakoista ja matelijoista. Viitataan myös lepakkonselvitykseen, joka on tehty YVA-prosessin aikana, mutta jota ei ole liitetty kaava-asiakirjoihin.

Luonto- ja liito-oravaselvitys 2008 oli luontoarvojen perusselvitys, jossa tutkittiin luontoarvot luontotyyppien ja mahdollisesti arvokkaiden kohteiden osalta.

Luontonselvitys 2009 pesivistä lintulajeista ja kasvillisuus selvitys keskittyy merkittävimpiin kohteisiin alueen lajien osalta. Selvitetiin vain lintudirektiivin arvokkaimmat lintulajit ja ne uhanalaiset lintulajit, jotka on mainittu kansallisessa uhanalaisuusluokituksessa 2000. Tämän jälkeen on julkaistu kaksi kansallista uhanalaisuusluokitusta uhanalaisista lajeista, viimeisin 2019.

Luontoarvojen tarkistus 2017 alueille, joilla tarpeen muuttaa maankäyttöä. Lintujen kartoitus-aika liian myöhään. Raporttia ei saatavilla ja kaikkia havaittuja kohteita ei kartalla, vaikka maininta, että kohde 10 edelleen edustava lehto ja Skatavikenin umpeenkasvava merenlahti huomionarvoinen kohde. Keväällä 2019 tehty maastokäynti sammakoiden ja liito-oravan selvittämiseksi, mutta tuloksia ei ole kaavaluonnoksessa.

Vastine: Karhusaaren asemakaavan ja sen ympäristön alueella on tehty useita eri luontoselvityksiä vuosien mittaan, joiden pohjalta alueen luontoarvot voidaan luotettavasti tunnistaa. Pöyry Environment Oy on laatinut vuonna 2008 koko suunnittelualueelta luonto- ja liito-oravaselvityksen, jossa paikallistettiin Karhusaaren luontoarvokohteet. Vuonna 2009 luontoselvitystä täydennettiin Suomen Luontotieto Oy:n toimesta pesimälinnustoselvityksellä ja kasvillisuusselvityksellä, jotka koskivat koko suunnittelualuetta. Ramboll Finland Oy on tehnyt kesällä 2012 Karhusaaren lepakoselvityksen Karhusaaren tuulivoimahankkeen yhteydessä. Ramboll Finland Oy on tarkistanut vuonna 2017 asemakaava-alueen luontoarvoja, jolloin maastotyöt kohdistettiin niihin alueisiin, joissa nykyiseen maankäyttöön kohdistuu muutostarpeita (Skatantien ja Karhusaarenkadun kulmaukseen jäävä alue leirintäalueen tuntumassa sekä Skatantien ja Skataudden alueella). Maastokäyntien (29.6, 30.6 ja 9.8.2017) tarkoituksena oli tarkistaa, onko maankäytön muutosalueilla arvokkaita/huomioitavia luontokohteita, aikaisempien selvitysten mukaan luonnonarvoltaan huomionarvoisia kohteita ei niille sijoittunut. Tietoja kerättiin maastossa mm. kasvillisuudesta, pesimälinnustosta, liito-oravista sekä lepakoista. Lepakoita kartoitettiin aktiivisella detektorikartoituksella ja käyttäen maastoon jätettäviä automaattisesti lepakoiden ultraääniä tallentavia passiividetektoreita. Ramboll Finland Oy on tehnyt keväällä 2019 (30.4 ja 8.5) täydentävät käynnit kaavassa osoitettaville LV-alueille viitasammakoiden esiintymisen selvittämiseksi (ei havaintoja viitasammakoista) sekä maastokäynnit muutamalle potentiaaliselle liito-orava-kohteelle. Keväällä 2021 on tehty tarkistuskäynti alueelle. Luontoselvitysraportti vuosien 2017-2021 tuloksista lisätään kaavaehdotuksen liitteeksi.

6. *Etelä-Pohjanmaan ELY-keskus / NTM-centralen i Södra Österbotten 3.5.2019*

- 1) OAS:ssa osallisina Liikenneviraston meriosasto ja rautatieosasto, joita ei enää ole, Liikennevirasto on vuoden alusta lähtien ollut Väylävirasto.

Vastine: Merkitään tiedoksi.

Som intressent i PDB anges Trafikverkets sjöavdelning och järnvägsavdelning, som inte mera finns. Trafikverket har sedan början av året varit Trafikledsverket.

Bemötande: Noteras.

- 2) Ranta-alueen kaavoituksella vaikutuksia erityisesti luonnonympäristölle. Merkittävimmin lehtomaiselle metsäluonnolle erityisesti rakennusmaiksi avattavilla uusilla alueilla (kadut ja tontit). Rantarakennuspaikat suurimmalta osin toteutuneita vanhoja rakennuspaikkoja, jolloin vaikutuksia lähinnä käyttötarkoitusten ja rakennusoikeuksien muutosten myötä. Muutama uusi rakennuspaikka myös rantavyöhykkeellä eteläosassa (kortteli 1449).

Vastine: Asemakaavaluonnos pohjautuu osayleiskaavaan, jonka lisäksi alueella tarkistettut luontoarvot on huomioitu osoittamalla niitä virkistysaluemerkinnöillä (VL, VL/s, VP, VP-1/s).

Planläggningen av strandområdet påverkar speciellt naturmiljön. Lundartad skogsnatur påverkas allra mest av att nya områden öppnas som byggnadsområden (gator och tomter). Strandbyggplatserna är till största delen redan anlagda gamla byggplatser, vilket innebär att inverkan uppkommer närmast genom ändrade användningsändamål och byggrätter. Några nya byggplatser finns också i strandzonen i den södra delen (kvarter 1449).

Bemötande: Utkastet till detaljplan är baserat på delgeneralplanen, och dessutom har de reviderade naturvärdena på området beaktats genom att de har getts be-teckningen för rekreatiomsområde (VL, VL/s, VP, VP-1/s).

- 3) Vuosina 2008 ja 2009 tehdyt selvitykset vanhentuneita. Vuonna 2017 tehtyjen luontoarvojen tarkistusten tuloksia esitelty kaavaselvityksessä, mutta ei varsinaista raporttia. Kartoituspäivät varsin niukat ja selvitysajankohta esim. liito-oravan ja pesimälinnuston esiintymisen suhteen aivan liian myöhään. Käytetyistä menetelmistä ja resursseista ei ollut tarkempia tietoja. Viitasammakon esiintymistä alueella ei ole selvitetty, potentiaalisille alueille

olisi kuitenkin tulossa rakentamista, tiestöä ja venevalkama. Lepakkoselvityksen osalta ei ole esitelty havaittuja yksilömääriä tai havaintopaikkoja karttaesityksenä. Lepakoiden todennäköisiä saalistusalueita ei myöskään ollut esitelty.

Vastine: Aikaisemmin tehtyjä luontoselvityksiä on täydennetty tarpeellisin osin maastokäynneillä 2017, 2019 ja 2021 mm. viitasammakon ja liito-oravan esiintymisen selvittämiseksi. Viitasammakkoja ei havaittu LV-alueilla. Liito-oravasta ei tehty havaintoja muualla kuin kohteessa 10. Ks. vastine lausuntoon kohdassa 5. Luontoasiat raportoidaan kattavammin edotusvaiheeseen.

De utredningar som gjordes 2008 och 2009 är föråldrade. Resultaten av revideringen av naturvärdena 2017 presenteras i planbeskrivningen, men inte den egentliga rapporten. Antalet kartläggningss dagar var tämligen litet och tidpunkten för utredningen, exempelvis förekomsten av flygekorre och häckande fåglar, var alltför sen. Det fanns inga närmare uppgifter om de metoder och resurser som använts. Det har inte utretts om åkergröda förekommer på området. På de potentiella områdena kommer det dock att bli byggnader, vägar och en småbåtsp plats. När det gäller utredningen av fladdermöss har antalet observerade individer eller observationsplatserna inte angetts på en karta. Fladdermössens sannolika jaktområden har inte heller presenterats.

Bemötande: De tidigare naturutredningarna har till behövliga delar kompletterats genom terrängrundor 2017, 2019 och 2021 bl.a. för att utreda förekomsten av åkergröda och flygekorre. Inga åkergrödor upptäcktes på LV-områdena. Flygekorre observerades ingen annanstans än på plats 10. Se bemötande till utlåtande nr 5. Naturfrågorna rapporteras mera ingående i förslagsskedet.

- 4) Suunnittelualueen läheisyydessä on uhanalaisen lintulajin pesimäreviiri. Kaavahankkeen vaikutuksia suhteessa suojeltavaan erittäin uhanalaiseen lintulajiin on myös arvioitava.

Vastine: Kyseisen lajin pesäpaikan tiedot on hankittu viranomaisten rekistereistä ja tarkistettu kesällä 2017 tehdyllä maastokäynnillä. Kaavaehdotusvaiheeseen pyydetään päivitettyt pesäpaikkatiedot rekistereistä ja kaavaselostukseen arvioidaan vaikutukset.

I närheten av planeringsområdet finns en hotad fågelarts häckningsrevir. Planprojektets konsekvenser med tanke på den skyddskrävande starkt hotade fågelarten måste också bedömas.

Bemötande: Uppgifter om ifrågavarande arts boplats har skaffats från myndigheternas register och de har kontrollerats vid en terränggrunda sommaren 2017. Till planförslagsskedet begärs uppdaterade uppgifter om boplatsen från registret och konsekvenserna bedöms i planbeskrivningen.

- 5) Suunnittelualue rajautuu Natura 2000 -alueeseen, uusia tontteja on suunniteltu noin 20 metrin etäisyydelle. Vaikutuksia Natura-alueeseen tulee arvioida kaavassa sekä mahdollisesti laatia Natura-arvioinnin tarveharkinta.

Vastine: Ks. vastine lausuntoon kohdassa 5. Uusien tonttien asemakaavalliset edellytykset on tutkittu ehdotusvaiheeseen.

Planeringsområdet gränsar till ett Natura 2000-område. Nya tomter har planerats på cirka 20 meters avstånd. Konsekvenserna för Naturaområdet måste bedömas i planen och en behovsprövning av Naturabedömning måste eventuellt göras.

Bemötande: Se bemötande till utlåtande nr 5. Anvisandet av nya tomter har undersökts till förslagsskedet.

- 6) Kaavaluonnoksesta puuttuu luontokohteiden suojelumerkintöjä. Yleiskaavassa on useita luo-1-merkintöjä, jotka näyttävät puuttuvan asemakaavaluonnoksesta. Uusia rakennuspaikkoja on myös osoitettu joko osittain tai kokonaan yleiskaavan VL-alueelle: korttelin 1449 RA-tontti nro 3 (N2000-alueella vasten; VR asemakaavassa), korttelin 1444 TV-alue, RA-korttelit 1438 ja 1439, jotka ovat yleiskaavassa luo-1-alueena. Uusia tontteja ei voida osoittaa selvityksin perustelematta suojeltaville alueille ja rakennuspaikat olisivat osayleiskaavan vastaisia (VL). Edustavin ja luonnontilaisin lehtokuvio sijaitsee suunnittelualueen

pohjoisosassa Skatantien länsipuolella. Vanhassa kivimuurissa on löydetty harvinaista jä-nönsalaattia, kuinka luontokohteen säilyttäminen on kaavassa turvattu. Alueelta todettu metsäkortekorpi huomioitava suojeltavana alueena ja merkittävä asemakaavassa luo-merkinnällä. Alueen inventoinneissa todettujen liito-oravien esiintymäalueita tai kulkuyhteyksien turvaamista ei ole kaavamerkintöinä huomioitu. Arvokkaita luontoalueita on rantavyöhykkeellä VP-1-merkinnällä, joka sallisi kaavamääräyksen mukaan luonnon- tai maise-manhoidon kannalta tarpeellisia toimenpiteitä, jotka toteutuessaan todennäköisesti kuitenkin vaarantaisivat rantalehtojen ominaispiirteet ja näiden luontoarvot. Alue olisi suotavampaa määrittää kaavamääräyksellä luonnonympäristönsä puolesta luonnontilaisena säilytet-täväksi.

Vastine: Yleiskaavan luo-1-kohteista vuoden 2008 selvityksen kohde 11 on nyky-ään pääosin kaivettua ja ojan varsi puustosta avohakattua, joten sille on katsottu riittäväksi suojeluksi alueen merkitseminen lähivirkistysalueena. Korttelit 1438 ja 1439 poistetaan kaavasta. Korttelien 1444 ja 1449 sekä metsäkortekorven, lehdon ja liito-oravien osalta ks. vastine lausuntoon kohdassa 5. Jänönsalaatin säilyminen on varmistettu osoittamalla alue ja lähiympäristö virkistysalueena. Kaavamää-räyksiä täsmennetään kaavaehdotusvaiheeseen.

VP-1-merkinnällä olevaa aluetta rannassa on muutettu merkittävästi ruoppauk-sien johdosta. Kaavamerkintä on tarkistettu ehdotusvaiheeseen merkinnäksi VP.

Naturobjektens skyddsbezeichnung saknas i planutkastet. I generalplanen finns flera luo-1-beteckningar som verkar saknas i detaljplaneutkastet. Nya byggplatser har också anvi-sats antingen delvis eller helt på generalplanens VL-område: i kvarter 1449 RA-tomt nr 3 (intill N2000-området; VR i detaljplanen), i kvarter 1444 TV-område, RA-kvarteren 1438 och 1439, som i generalplanen är luo-1-områden. Nya tomter kan inte utan motivering anvisas på skyddskrävande områden och byggplatserna skulle stå i strid med delgeneral-planen (VL). Den mest representativa lundfiguren, som är mest i naturtillstånd, ligger i norra delen av planeringsområdet väster om Skatavägen. I den gamla stenvuren har den sällsynta skogssallaten hittats. Hur har man i planen sett till att naturobjektet bevaras? Skogsfräkenkärret på området är ett beaktansvärt skyddskrävande område som ska ges luo-beteckning i detaljplanen. Vid inventeringarna noterades områden där flygekorre före-kommer. Det anges inte med planbeteckningar hur deras förekomstområden eller förbin-delser ska tryggas. Värdefulla naturområden i strandzonen har beteckningen VP-1, som enligt planbestämmelsen tillåter åtgärder som är nödvändiga för natur- och landskapsvård och som, när de genomförs, ändå sannolikt kommer att äventyra strandlundarnas särdrag och naturvärden. Det skulle vara bättre att ge området en planbestämmelse om att det ska bevaras i naturtillstånd på grund av sin naturmiljö.

Bemötande: Av generalplanens luo-1-objekt är objekt 11 i utredningen 2008 nu-mera till största delen uppgrävt och på området längs diket har träden huggits bort, så för det här området anses det vara tillräckligt skydd att ge det beteck-ningen område för närrekreation. Kvarter 1438 och 1439 avlägsnas ur planen. Be-träffande kvarter 1444 och 1449 samt skogsfräkenkärret, lunden och flygekor-rarna, se bemötandet av utlåtande nr 5. Bevarandet av skogssallaten har säker-ställts genom att området och dess näromgivning har angetts vara område för när-rekreation. Planbestämmelserna preciseras i planförslagsskedet.

Vid stranden av området med VP-1-beteckning har det skett stora förändringar på grund av muddring. Planbeteckningen har justerats till VP till förslagsskedet.

- 7) Skatanin kylän alue on luokiteltu maakunnallisesti arvokkaaksi kulttuuriympäristön alu-eeksi. Uusien maakunnallisten inventointien myötä aluetta on rajattu sisältämään Skataud-denin ympärillä sijaitsevat alueet. Yleiskaavan rakennuskantainventointia on tarpeellista tarkistaa, sillä alueelta on saattanut tulla rakennusten purkulupapäätöksiä.

Vastine: Rakennusinventointi on päivitetty tarvittavilta osin kesällä 2020.

Skatans byområde har klassificerats som ett område med värdefull kulturmiljö av intresse på landskapsnivå. Vid nya inventeringar på landskapsnivå har området avgränsats att inkludera områdena kring Skataudden. Det är skäl att revidera generalplanens inventering av byggnadsbeståndet, eftersom det kan ha fattats beslut om lov att riva byggnader på området.

Bemötande: Byggnadsinventeringen uppdaterades till behövliga delar sommaren 2020.

- 8) Kaavaselostuksessa kulttuuriympäristöön kohdistuvien vaikutusten tarkastelu on jäänyt pääosin nykyisten arvojen toteutukseen, eikä kaavan toteutumisen varsinaista vaikutusarviointia ole käsitelty. Tämä tarkoittaisi käytännössä nykyisten kulttuurihistoriallisten arvojen vertailua suhteessa tuleviin muutoksiin esim. kaavan mukaisen uudisrakentamisen valmistumisen myötä.

Vastine: Kaavaselostukseen lisätään vaikutusarviointia kulttuuriympäristön osalta.

I planbeskrivningen består granskningen av konsekvenserna för kulturmiljön huvudsakligen av att de nuvarande värdena konstateras, men någon egentlig konsekvensbedömning av att planen förverkligas har inte behandlats. Det skulle i praktiken innebära en jämförelse av de nuvarande kulturhistoriska värdena med de kommande förändringarna, t.ex. då nybyggena enligt planen står klara.

Bemötande: En konsekvensbedömning beträffande kulturmiljön läggs till i planbeskrivningen.

- 9) Vaikutustarkasteluita alueen virkistyskäyttöarvoihin ei ole käsitelty kaavaselostuksessa.

Vastine: Kaavaselostukseen lisätään vaikutusarviointia virkistyskäyttöarvojen osalta.

Konsekvenserna för områdets värde för rekreationen har inte behandlats i planbeskrivningen.

Bemötande: En bedömning av konsekvenserna för områdets rekreativvärde läggs till i planbeskrivningen.

- 10) Alueen todettu olevan vesijohtoverkoston piirissä, mutta esim. jätevesienkäsittelyn järjestämistarpeita ei ole tarkemmin käsitelty. Kaavaselostuksessa toteutus suunnitteilla olevasta kunnallisesta viemäroinnistä on alueen rakentamisen suunnittelun pohjaksi liian epä-määräinen. Asemakaavoitettavilla alueilla kunnalle kuitenkin tulee veloitteet mm. teknisen huollon järjestämisen osalta. Millä tavoin olemassa olevan rakennuskannan jätevesihuolto on nykyisellään järjestetty? Entä järjestämistarpeet suunniteltujen uusien rakennuspaikkojen osalta. Olisiko toteutusta syytä ehdollistaa viemäriverkoston valmistumiseen asti. Jätevesihuoltokysymyksellä tulee olemaan erityistä painoarvoa rakennusten käyttötarkoitusten (RA->AO) muuttuessa vakituiseen asumiseen, ja kuluvan vuoden syksyyn mennessä vesijohtoverkoston kuuluvien kiinteistöjen on muutenkin tarkistettava ja korjattava jätevesijärjestelmänsä vastaamaan ns. jätevesiasetuksen vaatimuksia.

Vastine: Kaavaselostukseen lisätään tietoja alueen nykyisestä jätevesihuollosta ja kaupungin suunnitelmista alueelle, tarkistetaan ehdotusvaiheeseen. Tarkoitus on toteuttaa vesi- ja viemärintiratkaisut asemakaavan pohjalta.

Det har konstaterats att området omfattas av vattenledningsnätet, men behovet av att ordna t.ex. avloppsvattenbehandling har inte behandlats närmare. I planbeskrivningen är konstaterandet om planerat kommunalt avloppsnät för diffust som grund för planering av byggande på området. På detaljplanerade områden är kommunen skyldig att ordna bl.a. teknisk försörjning. På vilket sätt är det befintliga byggnadsbeståndets avloppstjänster för närvarande ordnade? Och hur är det med behoven för de planerade nya byggplatserna? Borde ett förverkligande vara bundet till att avloppsnätet har byggts ut. Frågan om avlopps-

nät kommer att ha särskild tyngd då byggnaders användningsändamål ändras till fast boende (RA->AO), och senast inkommande höst ska fastigheter som är anslutna till ett vattenledningsnät även annars kontrollera och reparera sitt avloppsvattensystem så att det motsvarar kraven i den s.k. avloppsvattenförordningen.

Bemötande: Uppgifter om områdets nuvarande avloppsvattensystem och stadens planer för området kompletteras till förslagsskedet och läggs till i planbeskrivningen. Avsikten är att vatten- och avloppslösningarna ska förverkligas utgående från detaljplanen.

- 11) Kunnan palveluiden järjestämistarpeiden osalta on viitattu tukeutumisesta keskustan julkiisiin ja kaupallisiin palveluihin, olisi kuitenkin aiheellista tarkastella tarkemmin laajentuvan asutuksen tarvitsemia palveluita, kuten esim. koulut ja päiväkodit ja niiden sijaintia, saatavuutta ja riittävyyttä kaavan toteutumisen jälkeen.

Vastine: Kaavaselostukseen lisätään tietoa koulujen, päiväkotien ym. palveluiden etäisyyksistä alueeseen.

När det gäller behovet av att ordna kommunens service har det hänvisats till att de offentliga och kommersiella tjänsterna i centrum kan utnyttjas. Det vore ändå motiverat att närmare granska den ökande bebyggelsens behov av service såsom skolor och daghem och deras läge, närhet och tillräcklighet efter att planen har förverkligats.

Bemötande: Uppgifter om avståndet till skolor, daghem och annan service läggs till i planbeskrivningen.

- 12) Yleiskaavan RM-merkintä kaavaluonnoksen RA-kortteiden 1406 ja 1407 alueella, jolle kaavaselostuksesta tai -luonnoksesta ei ilmene tarkempaa käyttötavoitetta tai rakennusoikeuksia. Osayleiskaava ohjaa käyttötarkoitusta yleistä matkailua palvelemaan ja alueen osoittaminen yksityistä loma-asumista (RA) palvelevaksi olisi osayleiskaavan vastaista. Kortteiden tontit pienikokoisia pinta-aloiltaan. Olisiko kuitenkin tarkoitus harjoittaa vuokramökkitoimintaa, jolloin oikea kaavamerkintä olisi yleiskaavankin mukaisesti RM.

Vastine: Kaupungilla on samanlaisia pieniä RA-tontteja Leppäsalmen alueella ja niille on ollut kysyntää. Merkintää ei ole syytä muuttaa yleiskaavan yleispiirteisyyden vuoksi korttelien 1406 ja 1407 kohdalla.

Generalplanens RM-beteckning i planutkastets RA-kvarter 1406 och 1407, där det i planbeskrivningen eller planutkastet inte finns några närmare mål för användningen eller byggrätter. Delgeneralplanen styr användningsändamålet för att betjäna allmän turism. Det skulle stå i strid med delgeneralplanen att anvisa området för privat fritidsboende (RA). Kvarterens tomter är små. Skulle det ändå vara ändamålsenligt med stuguthyrningsverksamhet, varvid rätt planbeteckning skulle vara RM liksom i generalplanen.

Bemötande: Staden har likadana små RA-tomter i Alesundet och de har varit efterfrågade. Det finns inte skäl att ändra beteckningen för kvarter 1406 och 1407 på basen av generalplanens översiktighet.

7. Österbottens räddningsverk / Pohjanmaan pelastuslaitos 17.4.2019

Eventuellt byggande nära riktgivande tomtgräns kunde styras med en planbestämmelse enligt vilken byggande bör ske minst 4 m från gemensam tomtgräns. Med bestämmelsen blir avståndet mellan byggnader vid tomtgränser 8 m, och man kan undvika brandsektioneringar och brandmurar vid tomtgränserna, vilket inverkar positivt på byggnadsplaneringen och -kostnaderna.

Bemötande: Till planen tilläggs en bestämmelse om det minsta avståndet mellan byggnaderna.

Mahdollista rakentamista lähelle ohjeellista tontinrajaa voisi ohjata kaavamääräyksellä, jonka mukaan rakennusten tulisi olla vähintään 4 m etäisyydellä yhteisestä tonttirajasta. Määräyk-

sellä rakennusten väliseksi etäisyydeksi tonttirajoilla tulee 8 m ja voidaan välttyä palo-osastoineilta ja palomuureilta tonttirajoilla, mikä vaikuttaa myönteisesti rakennussuunnitteluun ja -kustannuksiin.

Vastine: Kaavaan lisätään määräys rakennusten välisestä vähimmäisetäisyydestä.

8. *Kristinestads sommarstugeförening rf*

I anslutning till det planerade området kan ett område på ca 25–30 ha mellan de blivande bostadstomterna och industriområdet vid behov planeras till område för golfbana. Enligt tidigare utredning är landskapet väl anpassat för en 9 håls golfbana. Synergieffekterna av en golfbana i anslutning till det nya bostadsområdet skulle vara med campingplats, sommarrestaurangen samt gästhamnen och även närheten till staden skulle höja bilden för staden samt intresset för de bostadstomterna. Golfspelare är aktiva året om vilket genererar inkomster till stadens företagare och höjer värdet på både bostadstomter och fritidstomter som ligger i golfbanans närhet. Finansieringen kring golfbanan som ett aktiebolag vilket inte skulle belasta stadens ekonomi utan istället skapa möjligheter till ökade inkomster.

Bemötande: Placeringen av en golfbana har undersökts i samband med översiktsplanen som utarbetats för generalplanen. Som underlag för generalplanen beslutade staden dock att välja det alternativ där boende och industri betonades och en grönzon föreslogs mellan dem. På grönzonens område finns också objekt med värdefulla naturvärden och därför skulle placering av en golfbana där inte kunna motiveras.

Kaavoitettavan alueen yhteydessä oleva noin 25–30 ha suuruinen alue tulevien asuintonttien ja teollisuusalueen välisellä alueella voitaisiin tarvittaessa suunnitella golfkentäksi. Aiemman selvityksen mukaan maisema soveltuu erittäin hyvin 9-reikäiselle golfkentälle. Uuden asuinalueen yhteydessä olevasta golfkentästä olisi synergiahyötyä leirintäalueen, kesäravintolan ja vierassataman kanssa ja myös keskustan läheisyys kohottaisi kaupungin imagoa sekä kiinnostusta uusiin asuintontteihin. Golfinpelaajat ovat aktiivisia ympäri vuoden, mikä tuo tuloja kaupungin yrittäjille ja nostaa sekä kentän lähellä sijaitsevien asuintonttien että loma-asuntotonttien arvoa. Golfkentän rahoitus osakeyhtiönä, joka ei rasittaisi kaupungin taloutta vaan sen sijaan mahdollistaisi lisätuloja.

Vastine: Golfkentän sijoittamista on tutkittu yleiskaavaa varten laaditun yleissuunnitelman yhteydessä. Yleiskaavan pohjaksi kaupunki päätti kuitenkin valita vaihtoehdon, jossa painotettiin asumista ja teollisuutta ja niiden väliin esitettiin vihervyöhykettä. Vihervyöhykkeen alueella on myös luonnonarvoiltaan arvokkaita kohteita, joiden perusteella golfkentän sijoittaminen ei olisi perusteltua.

9. *Sydösterbottens Natur och Miljö r.f. 25.4.2019*

- Delgeneralplanen för Björnön 2020 borde först uppdateras, på PVO Lämpövoima Oy:s område sker stora förändringar. I samband med det kunde TV-industriområdet slopas längs Björnögatan och ändra PVO-området till TV-industriområde i stället.

Bemötande: Se bemötande till utlåtande nr 5 och 6.

Karhusaaren osayleiskaavaa 2020 tulisi ensin päivittää, PVO Lämpövoima Oy:n alueella suuria muutoksia. Samassa yhteydessä voisi poistaa TV-teollisuusalueen Karhusaarenkadun varresta ja muuttaa PVO:n alueen TV-teollisuusalueeksi sen sijaan.

Vastine: Ks. vastine lausuntoihin kohdassa 5 ja 6.

- Kvarter 1408–1420 med undantag av kvarter 1418 slopas eller flyttas västerut bort från lundskogsområde, i och med att industriområdet vid Björnögatan i delgeneralplanen flyttas till det nuvarande PVO-området.

Bemötande: Se bemötande till utlåtande nr 5 och 6.

Korttelit 1408–1420 lukuun ottamatta jo rakennettua korttelia 1418 tulee poistaa tai siirtää lännempään pois lehtometsäalueelta sen jälkeen, kun Karhusaarenkadun teollisuusalue osayleiskaavassa siirretään nykyiselle PVO-alueelle.

Vastine: Ks. vastine lausuntoihin kohdassa 5 ja 6.

- Kvarter 1429, 1430, 1437, 1438, 1439 ska strykas från planen för att bevara gammelskog vid Skatavägen. Skogsområdet bör få beteckningen VL/s. Här förekommer en del hotade arter såsom flygekorre.

Bemötande: Se bemötande till utlåtande nr 5 och 6.

Korttelit 1429, 1430, 1437, 1438 ja 1439 tulee poistaa kaavasta Skatantien vanhan metsän säilyttämiseksi, joka tulee merkitä VL/s-merkinnällä. Alueella esiintyy uhanalaisia lajeja, kuten liito-orava.

Vastine: Ks. vastine lausuntoihin kohdassa 5 ja 6.

- Skatavägen ända ut till Björkskärsträsket borde utmärkas med en planbeteckning som anger vägens kultur- och naturmiljömässiga värde i landskapet.

Bemötande: Vägen anges enligt den nuvarande sträckningen. För Skatavägen gäller sk-1-avgränsning vid byn.

Skatantie Björkskärsträsketille tulisi merkitä kaavamerkinnällä, joka ilmaisee tien arvoja kulttuuri- ja luonnonympäristönarvoja ajatellen.

Vastine: Tie on esitetty nykyisen linjauksen mukaisesti. Skatantietä koskee sk-1-rajaus kylän kohdalla.

- Ett av de viktigaste natur- och rekreationsområdena är Björkskärsudden med träsket, Kanonviken och gammelskogen väster om scoutstugan. Strandängarna hör till hotade biotoper och där påträffas regionalt hotade växtarter. I kvarteret 1449 ska de två sydligaste tomterna strykas ur planen – de gränsar omedelbart till Natura 2000, området är viktigt för scoutrörelsen, har stort naturvärde med gammelskog, bär, ovanliga svamparter och utgör boplatser för hålbbyggande fåglar och däggdjur såsom fladdermus och flygekorre. En utbyggnad enligt planutkastet med väg, vatten, avlopp och elkablar skulle ändra områdets natur. Följden av bosättning vid strand blir oftast muddring av stranden, varvid den hotade biotopen, strandängarna förstörs.

Bemötande: Se bemötande till utlåtande nr 5 och 6.

Yksi tärkeimmistä luonto- ja virkistysalueista on Björkskärsudden lampineen, Kanuunalahti ja vanha metsä partiomajan länsipuolella. Rantaniityt kuuluvat uhanalaiseihin elinympäristöihin ja niillä esiintyy alueellisesti uhanalaisia kasvilajeja. Korttelin 1449 kaksi eteläisintä tonttia tulee poistaa kaavasta – rajautuvat Natura 2000 -alueeseen, alue on partiolaisille tärkeää, alueella on suurta luontoarvoa vanhoine metsineen ja se tarjoaa kolopesijöiden pesäpaikkoja linnuille, nisäkkäille, lepakoille ja liito-oraville. Kaavaluonnoksessa esitetty laajentaminen tien, vesi-, viemäri- ja sähköjohtojen kera muuttaisi merkittävästi alueen luontoa. Asutuksen seurauksena rantaa usein ruopataan, jolloin tuhotaan uhanalaista elinympäristöä, rantaniittyjä.

Vastine: Ks. vastine lausuntoihin 5 ja 6.

- Naturinventeringarna har gjorts 2008–2009, uppgifterna måste uppdateras. Inventeringarna baserade sig på då gällande lagstiftning och klassificering av hotade arter och hotade biotoper i början av 2000-talet. Under slutet av 2018 har en rapport om hotade biotoper publicerats och på våren 2019 har "Röda listan" om hotade arter kommit ut. En granskning av naturvärdena har 2017 gjorts men den var begränsad och utfördes i slutet av juni i två dagars tid och en dag i augusti. Fåglarnas häckningstid var förbi och fladdermössens aktivitet är beroende av väderleken i högsta grad. Tidpunkten var olämplig för kartläggning av flygekorror. Det finns dessutom ingen rapport över denna granskning av naturvärdena 2017 tillgänglig, varför det är omöjligt att ta ställning till granskningens tillförlitlighet. Det är inte möjligt att ta ställning till om de gjorda naturinventeringarna motsvarar det som krävs för att få kännedom om de faktiska konsekvenserna av planens förverkligande för naturvärdena.

Bemötande: Se bemötande till utlåtande nr 5 och 6.

Luontoselvitykset on tehty jo 2008–2009, tiedot tulee päivittää. Selvitykset perustuivat silloiseen lainsäädäntöön ja uhanalaisten lajien ja elinympäristöjen luokitukseen 2000-luvun alusta.

Vuoden 2018 lopulla on julkaistu uhanalaisten elinympäristöjen raportti ja keväällä 2019 uhanalaisten lajien "Punainen luettelo". Vuonna 2017 tehty luontoarvojen tarkistus oli rajattu ja tehty kesäkuun lopulla kahtena päivänä ja yhtenä päivänä elokuussa. Lintujen pesintäaika oli ohi ja lepakkojen aktiivisuus on suurelta osin säistä riippuvainen. Ajankohta oli liito-oravien selvittämiseen sopimaton. Vuoden 2017 selvityksestä ei ole raporttia, jolloin ei voi ottaa kantaa selvityksen luotettavuuteen. Ei ole mahdollista ottaa kantaa vastaavako tehdyt luontoselvitykset sitä, mitä vaaditaan, että saataisiin tietoa kaavan todellisista vaikutuksista luontoarvoihin.

Vastine: Ks. vastine lausuntoihin kohdassa 5 ja 6.

- Kristinestads stränder är exploaterade och byggda till den grad att det inte finns fria stränder för bevarande av naturvärden och rekreation för allmänheten, annat än små splittrade områden av vilka de tillgängliga blir oproportionerligt hårt belastade.

Bemötande: Se bemötande till utlåtande nr 5 och 6.

Kristiinankaupungin rannat on rakennettu siinä määrin, ettei vapaita rantoja luontoarvojen säilyttämiseen ja yleiseen virkistykseen ole muuta kuin pieniä pirstoutuneita alueita.

Vastine: Ks. vastine lausuntoihin kohdassa 5 ja 6.

- Man måste i planeringsskedet beakta områden vars naturmiljö bör bevaras med tanke på biomångfald och rekreativvärden.

Bemötande: Se bemötande till utlåtande nr 5 och 6.

Suunnitteluvaiheessa tulee huomioida alueet, joiden luonnonympäristö tulee säilyttää luonnon monimuotoisuuden ja virkistysarvojen kannalta.

Vastine: Ks. vastine lausuntoihin kohdassa 5 ja 6.

10. Suomen luonnonsuojeluliiton Pohjanmaan piiri ry 2.5.2019

- 1) Yleiskaavaan voidaan tehdä tarvittavia muutoksia, jos asemakaavan laatiminen niin edellyttää.

Behövliga ändringar kan göras i generalplanen, om det behövs för att utarbeta detaljplanen.

- 2) Koillisosan metsittyneet pellot ja niityt olleet osin laidunkäytössä alle 10 vuotta sitten. Korttelit 1406–1420 tulee poistaa kaavasta luonnon monimuotoisuuden turvaamiseksi, lukuun ottamatta olemassa olevaa korttelia 1418. Mikäli rakentamispainetta, tulee rakentaminen siirtää haitattomampaan paikkaan, jossa hyvää maaperää. Vaihtoehtoinen paikka voisi olla maston etelä- ja länsipuolella oleva metsäalue, josta osa on nuorta metsää.

De igenvuxna åkrarna och ängarna i den nordöstra delen användes delvis som betesmark för mindre än 10 år sedan. Kvarteren 1406–1420 ska avlägsnas ur planen för att naturens mångfald ska tryggas, med undantag av det befintliga kvarteret 1418. Om det uppstår behov av mera byggande, ska byggandet flyttas till en plats där det gör mindre skada och där marken är lämplig. En alternativ plats kunde vara skogsområdet söder och väster om masten, varav en del är ungskog.

- 3) Luontoselvityksissä osoitettu vanhoja niittyjä, kiviaitaa sekä laaja lehtoalue. Lisäkartoituksissa esiin tulevat huomionarvoiset lajit ja luontotyyppit tai metsä- tai vesilain kohteet on huomioitava kaavoituksessa, vaikka eivät olisi lain määrääminä suojeltavia tai huomioitavia. Esim. metsälain 10 § käsittää myös muut huomioimisen arvoiset kohteet, jotka ovat lain ulkopuolella mutta laki suosittaa niiden huomioimista maankäytössä. Kun alueella kaavoituksen myötä suora lainsäädännön vaikutus päättyy (esim. metsälaki), nämä kaikki laissa tulkinnanvaraisetkin kohteet on merkittävä kaavassa huomioitaviksi alueiksi, mm. norot, purot jne. joita luontoselvityksissä mainitaan olevan ehkä vesilain kohteina.

I naturutredningen utvisas gamla ängar, en stengårdsgård samt ett vidsträckt lundområde. Beaktansvärda arter och naturtyper eller sådana objekt som avses i skogslagen och vattenlagen och som kommer fram vid tilläggsutredningar ska beaktas i planläggningen, även om de inte enligt lag är skyddskrävande eller beaktansvärda. T.ex. 10 § i skogslagen omfattar också andra beaktansvärda objekt som inte ingår i lagen men som lagen rekommenderar att man ska beakta

i markanvändningen. Då lagstiftningens direkta inverkan (t.ex. skogslagen) upphör på området till följd av planläggningen, ska alla dessa objekt, som är mångtydiga i lagen, märkas ut som beaktansvärda områden i planen, bl.a. rännilar, bäckar m.m. som enligt naturutredningen är objekt som kanske omfattas av vattenlagen.



Kartan alueilla A ja osin lehtoon B osuiksi loma-asuntojen kortteli 1406. Tämä tulisi hävittämään kaikki luontoarvot rakennettavalta alueelta. Korttelit 1409-1411 sijoittuisivat täysin niittyalueelle C, tontit 1412 ja 1413 niittyalueelle D ja osa tonteista ulottuisi myös lehtometsän alueelle C. Lehtometsäalueelle merkitty osin VP-1, jonka mukaan aluetta saa hoitaa vain maiseman- ja luonnonhoidon kannalta tarpeellisesti. Puistomerkintä tarkoittaisi alueen luonnontilan menettämistä puistomaisena alueena hoidettaessa. Tontit 1414-1417 jättäisivät alleen niityn E ja F.

På kartans A-områden och delvis lunden B hamnar kvarter 1406 för fritidsbostäder. Det här kommer att förstöra alla naturvärden på området som ska bebyggas. Kvarteren 1409-1411 ligger helt på ängsområde C, tomterna 1412 och 1413 på ängsområde D och en del av tomterna sträcker sig också in på lundskogens område C. På lundskogsområdet finns delvis utmärkt VP-1, som innebär att området får skötas endast enligt vad som är nödvändigt för landskaps- och naturvärden. Parkbeteckning skulle innebära att områdets naturtillstånd förloras, då det sköts som ett parklikt område. Tomterna 1414-1417 skulle hamna på ängen E och F.

Pienialaiset ja luonnontilaiset niitypellot ovat uhanalaisia ja nopeasti häviäviä alueita. Vaikka niityillä ei olisi luonnonsuojelulain suojelemia lajeja, ovat niityt kuitenkin hyvin potentiaalinen kohde hyvin monille taantuville vanhoille niittykasveille, etenkin jos alueita hoidetaan niitolla tai laidunnuksella. Jokainen vanha niitty on erittäin hyvä monimuotoisten kasvien potentiaalinen kasvialue vielä pitkään maaperän siemenpankin ansiosta, joten tällaisia kohteita ei pidä kaavoittaa rakennustarpeiden takia ja samalla hävittää arvokkaimpia luontokohteita. Alueen lehtometsä on säästettävä rakentamiselta ja muulta sen monimuotoisuutta heikentävältä toiminnalta ehdottomasti, vaikka selvitysten mukaan kohde ei täytä luonnonsuojelulain määräyksiä.

Små ängsåkrar i naturtillstånd är hotade områden som snabbt försvinner. Även om ängarna inte har några arter som är skyddade med stöd av naturvårdslagen, är ängarna ändå ett mycket potentiellt objekt för ett stort antal gamla ängsväxter som är på tillbakagång, i synnerhet om områdena sköts genom slåtter eller betesgång. Varje gammal äng är fortfarande mycket värdefull som potentiellt växtområde för en mångfald av växter tack vare markens förmåga att fungera som fröbank. Sådana objekt borde därför inte planläggas på grund av byggnadsbehov,

eftersom de värdefullaste naturobjekten samtidigt förstörs. Områdets lundskog ska ovillkorligen skonas från byggande och annan verksamhet som försämrar dess mångfald, fastän objektet enligt utredningen inte uppfyller bestämmelserna i naturvårdslagen.

Niityt ja niiden lähialueet tulevat tuhoutumaan ja heikentymään rakentamis- ja asutustoiminnan seurauksena, alueille tehdään tontit ja tiestöt, ojitetaan ja kuivatetaan maaperää, rakennetaan oja- ja johtokaivantoja jne. Ilman tiukkaa suojelua tai lajeja tai luontotyyppejä suosivaa hoitosuunnitelmaa alueet tulevat tuhoutumaan vuosien aikana.

Ängarna och deras närområden kommer att förstöras och försämrats till följd av byggande och boende, på områdena görs tomter och vägar, dikning och dränering av marken sker, ledningar grävs ned m.m. Utan strikt skydd eller en skötselplan som beaktar arterna eller naturtyperna kommer områdena att förstöras under årens lopp.

Rakennusalueen ei ole pakko sijaita suunnitellulla alueella, joten se voidaan siirtää aiemmin esitetulle alueelle, mikäli rakennuspaine on niin suurta, että tontteja tarvitaan.

Byggnadsområdet behöver inte vara på det planerade området, så det kan flyttas till det tidigare föreslagna området, om byggnadsbehovet är så stort att det behövs tomter.

Luonto- ja liito-oravaselvityksessä 2008 kuvattujen tärkeiden ja huomionarvoisten kohteiden säilyminen kaavoituksessa on taattava. Vaikka kohteet eivät olisikaan lain määräyksellä suojeltavia, ovat ne monimuotoisen luonnon kohteita ja siten säilyttämisen arvoisia. Riittää, että nämä huomioimisen arvoiset alueet jätetään kaikkien toimenpiteiden ulkopuolelle eli huomioidaan suunnittelussa tarpeeksi hyvin.

Det måste garanteras att de viktiga och beaktansvärda objekten som nämns i natur- och flygekorrutredningen 2008 bevaras i planläggningen. Fastän objekten inte skulle vara skyddskrävande enligt lagen, är de objekt med naturmångfald och därför värda att bevaras. Det räcker att de här beaktansvärda områdena lämnas utanför alla åtgärder, alltså beaktas tillräckligt väl i planeringen.

Skatantien päähän suunniteltuja muutamaa rakennuspaikkaa ei tule toteuttaa, alueella on yhdistystoimintaa, joka tarvitsee tilaa ja alueen luontoa käyttöönsä toimintansa mahdollistamiseksi. Koko eteläkärjen siirtyminen yksityiskäyttöön heikentäisi alueen käyttöä jokamiehenoikeudella, kun rannat ovat monin paikoin jo siirtyneet yksityiskäyttöön runsaan mökkirakentamisen ja asutuksen takia.

De några byggplatser som har planerats vid ändan av Skatavägen ska inte förverkligas, på området finns föreningsverksamhet som behöver utrymme och områdets natur för att dess verksamhet ska vara möjlig. Om hela sydspetsen övergår till privat bruk försämrats möjligheterna att utnyttja området enligt allemansrätten, då stränderna på många ställen redan har övergått till privat bruk till följd av rikligt stugbyggande och bosättning.

Vastine: Ks. vastine lausuntoihin 5 ja 6.

Bemötande: Se bemötande till utlåtande nr 5 och 6.

Mielipiteet / Åsikter

1. Mielipide 1, 3 allekirjoittajaa / Åsikt 1, 3 underskrifter

Tontti myyty vuonna 2015 osayleiskaavan AT-alueena, joka kuuluisi Skatanin kyläalueeseen. Asemakaavaaluonnoksessa tontti on RA-korttelialuetta. Kortteli 1446 muutettava kyläalueen korttelialueeksi (AT) tai erillispientalojen korttelialueeksi (AO).

Vastine: Tontti voidaan muuttaa AO-tontiksi.

Tomten har sålts år 2015 som AT-område i Skatans byområde i enlighet med delgeneralplanen. I detaljplaneutkastet är tomten RA-kvartersområde. Kvarter 1446 bör ändras som kvartersområde för byområde (AT) eller som kvartersområde för fristående småhus (AO).

Bemötande: Tomten kan ändras till AO-tomt.

2. Mielipide 2, 8 allekirjoittajaa / Åsikt 2, 8 underskrifter

Tomter har sålts som naturnära fridfulla tomter med natur mellan vägar och industriområden. Överexploateringen längs Kaninholmsvägen skulle väsentligt förändra karaktären av området och leda till ett ökat tryck att bereda tillgång till stränderna samt att insynen till de befintliga tomterna ökade avsevärt.

Tontit myyty luonnonläheisinä, rauhallisina tontteina, joilla on luontoa teiden ja teollisuusalueiden välillä. Liikarakentaminen Kaninsaarentien varteen muuttaisi oleellisesti alueen luonnetta ja johtaisi paineeseen varmistaa pääsy rannoille sekä siihen, että näkymä nykyisille tonteille lisääntyisi merkittävästi.

- 1) Kvartersgränsen mellan tomt 6 och VL-området dras så att den följer tomtens fastighetsgräns ut mot strandlinjen, såsom det diskuterades vid köpet av tomten. VL-området sträcker sig framför utsikten mot vattnet sett från huvudbyggnaden och alldeles intill bryggan och den stenskodda vågbrytaren. Upplandningen utgörs av en låglänt artrik strandäng som endast kan bevaras genom regelbunden vassbekämpning.

Bemötande: Kvartersgränsen mellan VL-området och tomt 6 kan justeras i planförslaget.

VL-alueen ja tontin 6 välinen korttelinraja tulee vetää rajalinjasta suoraan rantaviivaan, josta on keskusteltu tontinoston yhteydessä. VL-alue ulottuu nyt päärakennuksen vesinäkömään eteen ja laiturin viereiselle alueelle sekä kivipäälysteiselle aallonmurtajalle. Vesijättö on matalaa runsaslajista rantaniittyä, joka voidaan säilyttää vain säännöllisellä ruovikonpoistolla.

Vastine: VL-alueen ja tontin 6 välistä korttelinrajaa voidaan tarkistaa kaavaehdotukseen.

- 2) Kvarteret 1429 kommer att försämra livsmiljön för tomterna 4 och 5 i kvarter 1431 med beaktande av den höjdskillnad som råder. Dessutom kommer en försäljning av tomterna i kvarter 1429 att bli problematisk ifall en prisnivå tillämpas som inte är förenlig med andra tomter. I det skede då tomt 4 i kvarter 1431 köptes av staden ville köparen också köpa tilläggsmark upp mot vägen där kvarter 1429 ligger. Tomtpriset för marken angavs vara samma kvadratmeterpris som han köpte sin tomt för. Ifall tomter i kvarter 1429 nu skulle säljas till ett annat pris blir det frågan om ojämlig behandling.

Bemötande: Grönområdet mellan kvarteren är till dimensionerna ganska stort och byggandet på tomterna är riktat i olika väderstreck. Kvartersstrukturen och prissättningspolitiken undersöks noggrannare utgående från responsen.

Kortteli 1429 huonontaa korttelin 1431 tonttien 4 ja 5 elinympäristöä korkeusolosuhteiden vuoksi. Lisäksi korttelin 1429 tonttien myynti on ongelmallista, jos ei sovelleta samaa hintatasoa kuin muilla tonteilla. Kun korttelin 1431 tontti 4 ostettiin kaupungilta, halusi ostaja ostaa myös lisämaata tien varresta, siltä kohtaa kuin kortteli 1429 on. Neliöhinta olisi ollut sama kuin se, millä hän osti tonttinsa. Mikäli korttelin 1429 tontteja nyt myytäisiin eri hintaan, kyse olisi epätasa-arvoisesta kohtelusta.

Vastine: Kortteleiden välissä oleva viheralue on mitoitukseltaan melko laaja ja rakentaminen tonteilla suuntautuu eri ilmansuuntiin. Korttelirakennetta ja hinnoittelupolitiikkaa tutkitaan tarkemmin palautteen pohjalta.

- 3) Den nya tomten mellan tomterna 1 och 3 förstör områdets gamla karaktär och förstör avsevärt kvaliteten i livsmiljön. Tomterna är köpta av staden i den tron att området mellan dem kommer att bevaras som ett grönområde. Byggnaderna har placerats på tomterna utgående från att det är ett obebyggt område. En ny smal tomt förstör området med nya infarter och byggnader och värdet på tomterna sjunker avsevärt.

Bemötande: På tomt 1 har det i detaljplanen anvisats ett större tomtområde än arendetomten är. Gränsen till tomt 2 är på 7 meters avstånd från närmaste byggnad på tomt 1 och mer än 10 meter från närmaste byggnad på tomt 3. Genom att öka antalet tomter kan kommunaltekniken byggas mera kostnadseffektivt till området. Björnöns stränder är till stor del redan bebyggda, det är meningen att detaljplanen ska ge möjlighet att anlägga några nya strandtomter. I planen är de utritade tomtgränserna riktgivande. Ny tomt är även i generalplanen avsett för byggande.

Uusi tontti tonttien 1 ja 3 välissä tuhoaa alueen vanhan luonteen ja häiritsee merkittävästi elinympäristön laatua. Tontit on ostettu kaupungilta uskossa, että alue niiden välillä säilyy viheralueena. Rakennukset tonteilla on sijoitettu sita ajatellen, että se pysyy rakentamattomana alueena. Uusi kapea tontti uusine ajoyhteyksineen ja rakennuksineen laskee tonttien arvoa.

Vastine: Tontille 1 on asemakaavassa osoitettu laajempi tonttialue, kuin mitä vuokratontti on. Tontin 2 raja on 7 metrin etäisyydellä lähimmästä rakennuksesta tontilla 1 ja yli 10 metrin etäisyydellä lähimmästä rakennuksesta tontilla 3. Tonttimäärää kasvattamalla kunnallistekniikka alueelle voidaan rakentaa kustannustehokkaammin. Karhusaaren rannat on suurelta osin jo rakennettu, asemakaavalla on tarkoitus mahdollistaa muutaman uuden rantatontin rakentaminen. Tontinrajat on osoitettu kaavassa ohjeellisina. Uusi tontti on myös yleiskaavassa osoitettu rakentamiseen.

3. Mielipide 3, 2 allekirjoittajaa / Åsikt 3, 2 underskrifter

- 1) I utredningen från 2008 nämns en lönnunge, som misstänks vara planterad. Lönnar finns också här och var över hela området och en del av dem har invandrat naturligt. Enstaka ekar och lindar finns också i området. Flygekorre har påträffats i Skatans omgivning.

Bemötande: I planen har inget nytt byggande anvisats i lönnungen och inte heller någon annan verksamhet som förändrar markanvändningen. Flygekorrar utreddes på området 2017, 2019 och 2021, se bemötande till utlåtande nr 5.

Selvityksessä vuodelta 2008 mainitaan vaahterametsikkö, jota on epäilty istutetuksi. Vaahteroita on koko alueella ja osa on levinnyt luontaisesti siemenistä. Yksittäisiä tammia ja lehmuksia myös alueella. Skatanin ympäristössä havaittu liito-oravia.

Vastine: Vaahterametsikköön ei ole kaavassa osoitettu uutta rakentamista tai muutakaan maankäyttöä muuttavaa toimintaa. Liito-oravia on selvitetty alueella vuosina 2017, 2019 ja 2021, ks. vastine lausuntoon 5.

- 2) Objekt 45 i den byggda miljön: Skogstorp, Skatavägen 222. Stugan är betydligt äldre. Ole Norrgranns farfar Hugo Norrgrann köpte stugan i början av 1900-talet av änkefru Alma Utter. Axel och Alma Utter hade veterligen köpt stugan av den föregående ägaren någon gång på 1800-talet. Stugan är således troligen byggd i mitten på 1800-talet. Objekt 55: Saksas sommarstuga Skatavägen 290. Stugan byggdes ca 1958.

Bemötande: Uppgifter om objekt 45 och 55 läggs till i byggnadsinventeringen.

Rakennetun ympäristön kohde 45: Metsätorppa, Skatantie 222. Mökki on huomattavasti vanhempi. Ole Norrgrannin isoisä Hugo Norrgrann osti mökin 1900-luvun alussa leskirouva Alma Utterilta. Axel ja Alma Utter olivat tietävästi ostaneet mökin aiemmalta omistajalta joskus 1800-luvulla. Mökki on siten luultavasti rakennettu 1800-luvun puolivälissä. Kohde 55: Saksan kesämökki Skatantie 290. Mökki rakennettiin noin 1958.

Vastine: Rakennusinventointiin lisätään tietoja kohteisiin 45 ja 55.

- 3) Fornlämningar: På östra sidan av Björnöns finns ett stenröse på toppen av en liten kulle. Det kan eventuellt ha varit ett sjömärke för farleden som på 1500- och 1600-talet gick mellan Björnö och fastlandet. Platsens ungefärliga koordinater är N 62° 15,255' och E 21° 20,556'.

Bemötande: Läget för farledens sjömärke har granskats utgående från koordinaterna och det ligger inte på detaljplanens planeringsområde utan cirka 150 meter längre västerut.

Muinaisjäänökset: Karhusaaren itäpuolella on pienen mäen päällä kiviröykkiö, joka on mahdollisesti voinut olla 1500- ja 1600-luvulla Karhusaaren ja mantereen välillä kulkeneen laivareitin merimerkki. Paikan likimääräiset koordinaatit ovat P 62° 15,255' ja I 21° 20,556'.

Vastine: Laivareitin merimerkin sijainti on tutkittu koordinaattien perusteella ja se ei sijaitse asemakaavan suunnittelualueella vaan noin 150 metrin etäisyydellä länsipuolella.

- 4) Mellan Skatavägen och tomt 1 i kvarter 1443 1–2 tomter i stället för kvarter 1449. Trots att Skataviken numera har uppgrundats, torde vid behov en båtfarled lätt kunna muddras till tomtarna. Botten består till största delen av sand och grus. Enligt de nyaste uppskattningarna hotar havsnivån stiga med 1 till 2 meter på 100 år. Om så sker behövs kanske ingen muddring alls.

Bemötande: Nya tomter anvisas inte i området på basen av vägarrangemang och dåligt läge.

Skatantien ja korttelin 1443 tontin 1 väliin 1–2 uutta tonttia korttelin 1449 sijaan. Vaikka Skataviken on nykyään madaltunut, voisi tarvittaessa helposti ruopata veneväylän tonteille. Pohja on suurelta osin hiekkaa ja soraa. Uusimpien arvioiden mukaan merenpinta uhkaa nousta yhdestä kahteen metriin 100 vuodessa. Mikäli niin tapahtuu, ruoppausta ei ehkä tarvita ollenkaan.

Vastine: Alueelle ei osoiteta uusia tontteja tiejärjestelyjen ja huonon sijainnin takia.

- 5) I kvarter 1447 (Skatavägen 222), som har rätt till båthus och brygga, föreslås delas i två, tomt 5 och 6. Tomt 5 bör då också få rätt att bygga brygga och båthus förslagsvis på stranden nedanför Ottovägen. För tomt 6 har inte anvisats något område för ekonomibyggnader (t) trots att till tomten hör ett nyrenoverat båthus från 1800-talet. Båthuset är ritat som hörande till tomt 8. Detta bör korrigeras.

Bemötande: Till förslagsskedet undersöks noggrannare den tomtindelning som anvisades på området i planutkastet samt båthusets läge. Gällande servitut kan inte delas, även om ett område ändras till två tomter. Båthusets område från tomt 8 ansluts till tomt 6 och det undersöks en ändring till byggnadsyta för ekonomibyggnad (t). Intill Ottovägen har anvisats ett LV-område till förslagsskedet.

Korttelin 1447 tontti Skatantie 222, jolla on oikeus veneväjaan ja laituriin, jaetaan kahtia tontteiksi 5 ja 6. Tontille 5 oikeus rakentaa laiturin ja veneväja esimerkiksi rannalle Ottontien alapuolelle. Tontille 6 ei ole osoitettu talousrakennusten aluetta (t) vaikka tontilla on vastakunnostettu veneväja 1800-luvulta. Veneväja on piirretty kuuluvaksi tonttiin 8. Tämä täytyy korjata.

Vastine: Ehdotusvaiheeseen tutkitaan tarkemmin alueelle kaavaluonnoksessa osoitettua tonttijakoa sekä veneväjan paikkaa. Voimassa olevia rasitteita ei pysty jakamaan, vaikka alue muuttuisi kahdeksi tontiksi. Veneväjan alue tontilta 8 liitetään tonttiin 6 ja tutkitaan muuttamista talousrakennuksen rakennuslaksiksi (t). Ottontien varteen on osoitettu LV-alue ehdotusvaiheeseen.

- 6) Inga nya tomter i kvarter 1449 eller väg till dem. Scouterna har olika aktiviteter på området. Skog i naturtillstånd med flera gamla träd av vilka flera är ihåliga. Stranden är mycket låglänt, stenig och långgrund. För att bygga båtplatser och simstränder behövs omfattande jordschaktning och muddring. Om havsnivån stiger blir tomterna delvis under vatten. Tomterna gränsar till sundet mellan Häbbret och fastlandet. Sundet är numera torrlagt vid lågvatten. Om nya tomter byggs här, hindras åtkomsten till Häbbret landvägen.

Bemötande: Nya tomter anvisas inte, de nya tomterna som anvisades i planutkastet tas bort till förslagsskedet.

Kortteliin 1449 ei uusia tontteja ja niille tietä. Partiolaiset käyttävät aluetta eri toimintoihin. Alue on miltei luonnontilaista metsää ja useita vanhoja puita, joista osa kolopuita. Ranta hyvin alavaa, kivistä ja matalapohjaista. Venepaikkojen ja uimarannan rakentamista varten tarvitaan laajaa maankaivua ja ruoppausta. Mikäli merenpinta nousee, tontit osittain veden alla. Tontit rajautuvat Häbbretin ja mantereeseen väliseen salmeen, joka on nykyisin matalan veden aikana kuivan maan aluetta. Mikäli uusia tontteja rakennetaan, estetään pääsy Häbbretiin maata pitkin.

Vastine: Uusia tontteja ei osoiteta, kaavaluonnoksessa esitetyt uudet tontit poistetaan ehdotusvaiheessa.

- 7) Lövskogsområdena (VP och VP-1) invid Skatavägen bör bevaras och skötas så att gran inte tillåts växa här. Granen försurar jordmånen och fördriver lövträden.

Bemötande: Enligt bestämmelsen för VP-1-området tillåts åtgärder som är nödvändiga för natur- eller landskapsvården på området.

Lehtimetsäalueet (VP ja VP-1) Skatantien varressa tulee säilyttää ja hoitaa niin, etteivät kuuset kasva siellä. Kuusi happamoittaa maaperää ja karkottaa lehtipuut.

Vastine: VP-1-alueen määräyksen mukaan alueella sallitaan luonnon- tai maisemanhoidon kannalta tarpeelliset toimenpiteet.

4. *Mielipide 4/ Åsikt 4*

- 1) Kapteenintien jatkaminen katuna Kapteenintien loppuun tonttien 34 ja 37 risteykseen saakka. Kapteenintien päässä neljä loma-asuntoa, joista osa ympärivuotisessa käytössä.

Vastine: Kapteenintien jatkaminen tutkitaan ehdotusvaiheeseen.

Förlängning av Kaptensvägen som gata till ändan av Kaptensvägen i korsningen av tomter 34 och 37. Vid ändan av Kaptensvägen fyra fritidsbostäder, en del används året runt.

Bemötande: Förlängning av Kaptensvägen utreds till förslagsskedet.

- 2) Kunnallistekniikka (vesi-/viemäriverkko) tulisi ulottaa Kapteenintien loppuun saakka.

Vastine: Vesi- ja viemärijohto on merkitty kaavassa Kapteenintien päähän saakka.

Kommunaltekniken (vattenlednings-/avloppsnät) skulle förverkligas ända till ändan av Kaptensvägen.

Bemötande: Vatten- och avloppsledning har anvisats i planen till ändan av Kaptensvägen.

5. *Mielipide 5, 5 allekirjoittajaa / Åsikt 5, 5 underskrifter*

- 1) Kanonviken är en viktig utfärdsplats under alla årstider. På scoutkårens område lokala, regionala och internationella läger. Fritidsbostäder skulle nagga friluftsområdet i kanten och skulle öka biltrafiken på strandvägen mellan Skataviken och Björkskärsträsket och kräva en bilparkering. Bevarande av naturen och miljön kring utfärdsplatsen är av vikt. De som inte har en havsnära tomt eller båt har tillgång till havsstränder.

Bemötande: Se bemötande till utlåtanden nr 5 och 6.

Kanuunanlahti tärkeä retkeilypaikka kaikkina vuodenaikoina. Partiolippukunnan alueella paikallisia, alueellisia ja kansainvälisiä leirejä. Loma-asunnot tekisivät loven ulkoilun alueen reunalle ja lisäisivät autoliikennettä Skatantien ja Björkskärsträsketin välillä ja vaatisivat autopysäköintiä. Retkeilypaikan luonnon ja ympäristön säilyttäminen on tärkeää. Ne, joilla ei ole merenläheistä tonttia ja venettä, pääsevät merenrannoille kävelyetäisyydeltä.

Vastine: Ks. vastine lausuntoihin 5 ja 6.

- 2) Det ser ut som om avlopps- och vattenledningen dras längs med den nuvarande substitutvägen mellan tomterna och Skataviken. Om substitutvägen tas bort och tomtägarna ska få köpa

marken mellan tomten och vattnet, skulle avloppsledningen komma på tomter utan möjlighet att nås med fordon. Vid reparation och service av avlopps- och vattenledningen måste då kommunen köra över och gräva upp tomter. Det vore bättre att dra avlopp och vatten längs med Skatavägen där den är lättillgänglig för service, och där konsultfirman Pöyry planerade den.

Bemötande: Vatten- och avloppsledningar kommer förverkligas i huvudsak längs med och i gatuområdena, på några ställen har även ett ledningsområde genom tomter anvisats enligt avloppsplaneringen. Tidigare planer har beaktats.

Viemäri- ja vesijohto näyttäisi vedettävän nykyisen korvaavan tien kohdalle tonttien ja Skatavikenin väliselle alueelle. Jos tie poistetaan ja tontinomistajat saavat ostaa maan viemärijohto tulisi tonteille eikä sinne pääsisi ajoneuvolla. Viemäriin ja vesijohdon korjauksen ja huollon yhteydessä kunnan täytyisi ajaa ja kaivaa tonteilla. Olisi parempi, että viemäri ja vesijohto vedettäisiin Skatantien varteen, jossa ne on helppo huoltaa ja minne konsulttitoimisto Pöyry ne suunnitteli.

Vastine: Vesi- ja viemärijohtot tullaan toteuttamaan pääosin katualueita pitkin ja katualueilla, joillakin kohdin on merkitty johtoalue myös tonttien läpi viemärintisuunnitelman mukaisesti. Aikaisemmat suunnitelmat on otettu huomioon.

6. Mielipide 6, 3 allekirjoittajaa / Äsikt 6, 3 underskrifter

- 1) Inom delgeneralplanen är Skatan ett område som är värdefullt på landskapsnivå eller för regionen med tanke på kulturmiljön eller landskapsvärden. Inom det här området, väster om Skataviken och söder om Skatavägen finns i delgeneralplanen anvisat ett rekreativområde (VL). På området är det inritat ett kvarter 1444 som kvartersområde för lagerbyggnader (TV). Det här strider mot delgeneralplanen. Man kunde på detta område rita in en allmän bilparkeringsplats som bl.a. skulle stöda båtplatserna på udden.

Bemötande: Se bemötande till utlåtanden nr 5 och 6.

Osayleiskaavassa Skatan on kulttuuriympäristön tai maiseman vaalimisen kannalta maakunnallisesti tai seudullisesti arvokas alue, jonka alueelle Skatavikenin länsipuolelle ja Skatantien eteläpuolelle on osayleiskaavassa osoitettu virkistysalue (VL). Alueelle on osoitettu kortteli 144 varastorakennusten korttelialueeksi (TV). Tämä on ristiriidassa osayleiskaavan kanssa. Alueelle voisi osoittaa yleisen pysäköimispaikan, joka tukisi mm. niemen venepaikkoja.

Vastine: Ks. vastine lausuntoihin 5 ja 6.

- 2) Ottovägen har en fortsättning söderut mot den s.k. "Sakkis udde", för detta VL-område bör vägservituten förlängas söderut och dessutom förses med båtplatser. Detta för att det fordras något allmännyttigt i området för att, enligt uppgift, få EU-pengar för muddring av Skataviken.

Bemötande: En förlängning av Ottovägens servitutsvägavsnitt söderut skulle förutsätta genomfart genom den sydligaste och minsta tomten på udden. Öster om Ottovägen anvisas i planförslaget en småbåtplats och servitutsvägen väster om den anvisas som gata.

Ottontieellä on jatke etelään nk. "Sakkis uddenille", tälle VL-alueelle tulee jatkaa rasiitetietä etelään päin ja lisäksi merkitä venepaikkoja niemeen. Näin siksi, että alueelle vaaditaan jotain yleishyödyllistä, että Skatavikenin ruoppaukseen saataisiin EU-rahaa.

Vastine: Ottontien rasiitetieosuuden jatkaminen etelään päin edellyttäisi eteläisimmän ja niemen pienimmän tontin läpi kulkua. Ottontien itäpuolelle osoitetaan ehdotukseen venevalkama ja rasiitetie sen länsipuolella osoitetaan katuna.

- 3) Planens syfte i Skatan är att avlägsna de gamla vägservituten mellan tomtområdena och stranden. Dessa vägservitut ska kvarstå.

Bemötande: Genom att avlägsna servitutsvägarna från strandområdena vill man trygga användningen av tomterna för markägarnas egna behov eller för allmänt bruk.

Kaavan tavoitteena Skatanilla on poistaa vanhoja rasiiteteitä tonttialueiden ja rannan väliltä. Nämä rasiitetiet tulee säilyttää.

Vastine: Rasiteteiden poistamisella ranta-alueilta halutaan turvata tonttien käyttö maanomistajien omaan tarkoitukseen tai yleiseen käyttöön.

7. Mielipide 7, 6 allekirjoittajaa / Åsikt 7, 6 underskrifter

- 1) Villorna på tomten 2:10 behöver servitutsvägen för att komma ner till stranden och tomten. Från den ena sidan av tomten finns ingen annan väg än servitutsvägen och i fall av att servitutsvägen tas bort finns ingen annan infart till detta område. Servitutsvägen behövs även för sjösättning av båtar och för större fordon från räddningssynpunkt.

Bemötande: Enligt detaljplanen ska väganslutning ordnas norrifrån från Skatavägen. Tomten anvisas till stranden.

Huvilat tontilla 2:10 tarvitsevat rasitetietä päästäkseen rantaan ja tontille. Tontin toiselta puolelta ei ole muuta tietä kuin rasitetie ja jos rasitetie poistetaan, niin alueelle ei ole mistään sisäänaajoa. Rasitetietä tarvitaan myös veneiden vesillelaskuun ja suuremmille ajoneuvoille pelastustarkoituksiin.

Vastine: Asemakaavan mukaan tieliittymä järjestetään pohjoisesta Skatantieltä. Tontti osoitetaan rantaan asti.

- 2) En del till stranden är fel utmärkt på kartan. En granne har på eget bevåg tagit en del av en strandtomt i besittning. Vill ha korrigerering i denna strandtomts gräns.

Bemötande: Strandområdena granskas till förslagsskedet.

Rantaosuus on merkitty kartalle väärin. Naapuri on ottanut ilman lupaa käyttöön osan ranta-tontista. Haluavat korjauksen tähän rantatonttirajaan.

Vastine: Rantaosuudet tarkistetaan kaavaehdotukseen.

- 3) Skogen i Skatan med sina gamla träd borde stå kvar och naturen beaktas.

Bemötande: Naturmiljön beaktas i planeringen, se bemötande till utlåtande nr 5.

Skatanin metsä vanhoine puineen tulisi säilyttää ja luonto huomioida.

Vastine: Luonnonympäristö huomioidaan suunnittelussa, katso vastine lausuntoon nro 5.

8. Mielipide 8 / Åsikt 8

En rovfågel häckar här och har enligt naturskyddslagen ett vitt fredningsområde under häcknings-tiden. Inga nya vägar, bebyggelse eller strövområden bör tillåtas inom skyddsområdet.

Bemötande: Konsekvenser för fågelarten kommer att bedömas till förslagsskedet.

Alueella pesii petolintu ja sillä on luonnonsuojelulain mukaan iso rauhoitusalue pesintäaikana. Suo-jelualueelle ei tule sallia uusia teitä, asutusta tai retkeilyalueita.

Vastine: Vaikutukset lintulajiin arvioidaan ehdotusvaiheeseen.

9. Mielipide 9 / Åsikt 9

Enligt utredningen av fastighetsbeskattningen har tomten 2:8 egen strand. Dessutom har fastig-heten enligt jordregistret år 1942 rätt till vägar och båtbygga på Kristinestads donationsjord samt fritt tillträde till stranden i och för vattning av boskap och klädtvätt.

På strandtomten finns ett förråd/båthus som fastighetsägarna alltid haft till sitt förfogande. Utgå-ende från ovanstående uppgifter/fakta har fastighetsägarna till denna tomt rätt till strand och båtbygga. Detta område är nu antecknat som grönområde/parkområde. Önskar få detta strand-område tilldelat sin tomt eller har planer på att köpa/lösa in detta strandområde genast då detta är möjligt.

Bemötande: Strandområdet kan inte fastighetstekniskt anslutas till tomten, då det är på andra sidan gatan. Bryggplatserna kommer man att ta närmare ställning till i förslags-skedet. Se bemötande till åsikt nr 6.

Kiinteistöveroselvityksen mukaan kiinteistöllä 2:8 on oma ranta. Lisäksi vuoden 1942 maarekisterin mukaan kiinteistöllä on oikeus teihin ja venelaituriin Kristinestads donationsjord -kiinteistöllä sekä vapaa pääsy rantaan eläinten juottamiseen ja vaatteidenpesuun.

Rantatontilla on varasto/venevara, joka on aina ollut kiinteistönomistajien käytössä. Yllä olevien tietojen mukaan kiinteistönomistajilla on oikeus rantaan ja venelaituriin. Alue on nyt merkitty viheralueena/puistona. Toivoo ranta-aluetta tontilleen ja suunnitelmissa on ostaa/lunastaa ranta-alue heti kun se on mahdollista.

Vastine: Ranta-aluetta ei voida kiinteistöt teknisesti liittää tonttiin, koska se on kadun toisella puolella. Laituripaikkoihin otetaan tarkemmin kantaa ehdotusvaiheessa. Ks. vastine mielipiteeseen nro 6.

10. Mielpide 10/ Åsikt 10

Gamla Skatan med sina vägar och strandstigar är värt att bevara, därför nej till alla byggnationer och borttagning av vägar och strandstigar. Lämna servituten kvar.

Bemötande: Genom att avlägsna servitutsvägarna från strandområdena vill man trygga användningen av tomterna för markägarnas egna behov eller för allmänt bruk.

Vanha Skatan teineen ja rantapolkuineen on säilyttämisen arvoinen, siksi ei rakentamista ja teiden ja polkujen poistamista. Vanhat rasitetiet säilytettävä.

Vastine: Rasiteteiden poistamisella ranta-alueilta halutaan turvata tonttien käyttö maanomistajien omaan tarkoitukseen tai yleiseen käyttöön.

11. Mielpide 11/ Åsikt 11

Alla anmärkningar gäller kvarter 1428 tomt 1.

Kaikki huomautukset koskevat korttelin 1428 tonttia 1.

- 1) Hur bestäms de yttre gränserna för tillandningen? Tomten ligger vid en grund vik och lutningen är obetydlig, vilket gör att en liten ändring i havsvattenståndet innebär en stor ändring i vattengränsen på tomten. Vattnet stiger på höstarna upp till nuvarande tomtgräns, ibland ännu högre. Dessutom skulle hela tillandningen och delar av tomten vara full med vass om vi inte själva skulle hålla efter den. Hur har området för tillandningen beräknats vara så stor.

Bemötande: Tomten har förlängts mot stranden för att det ska bildas en strandtomt. Här har man utgått från fastighetsgränserna samt ett flygfoto över området. Tomtens storlek kontrolleras till förslagsskedet.

Kuinka määritellään vesijätön ulkorajat? Tontti sijaitsee matalalla lahdella ja viettoa ei juuri ole, jonka vuoksi vähäisellä merenpinnannousulla on suuri muutos tontin vesirajaan. Vesi nousee syksyisin nykyiseen tontinrajaan, joskus korkeammallekin. Lisäksi koko vesijättö ja osa tontista olisi kaislikkoa, mikäli omistajat eivät itse huolehtisi siitä. Miten vesijättö on laskettu näin isoksi.

Vastine: Tonttia on jatkettu rantaan saakka rantatontin muodostamiseksi. Tässä on käytetty hyväksi kiinteistörajoja sekä alueelta olevaa ilmakuvaa. Tontin laajuutta tarkistetaan ehdotusvaiheeseen.

- 2) Är inlösningen av tillandningen ett villkor för att få byggrätt på den nuvarande tomten? Då tomten köptes var uppfattningen att man kunde uppföra nya byggnader på tomten.

Bemötande: Om man har för avsikt att bygga på tomten och ansöka om ny byggrätt ska man komma överens med staden om inlösning av tillandningen. En ny tomtindelning ska uppgöras på basen av planförslaget.

Onko vesijätön lunastaminen rakennusoikeuden saamisen ehto nykyisellä tontilla? Tontin oston aikaan oli käsitys, että tontille voisi rakentaa uusia rakennuksia.

Vastine: Mikäli tontille aikoo rakentaa ja hakea uutta rakennusoikeutta, tulee lisämaan lunastamisesta sopia kaupungin kanssa. Uusi tonttijako laaditaan kaavaehdotuksen perusteella.

- 3) Hur noggrant är kartorna i detaljplanen ritade, ser ut som lusthus ligger utanför eller mitt på tomtgränsen. Vid styckningen justerades tomtgränsen så att lusthuset i sin helhet finns på tomten.

Bemötande: Tomtgränserna justeras till förslaget på basen av ny baskarta som fåtts av staden.

Kuinka tarkkaan asemakaavakartat on piirretty, näyttäisi siltä, että huvimaja on tontin ulkopuolella tai keskellä tontinrajaa. Lohkomisessa tontinraja tarkistettiin siten, että huvimaja on kokonaisuudessaan tontilla.

Vastine: Tontinrajat tarkistetaan ehdotukseen uuden kaupungilta saadun pohjakartan perusteella.

- 4) På kartan är det en väldigt liten del av tomten där man skulle få byggrätt för annat än bastu.

Bemötande: Tomten ligger på översvänningsområde. Byggnadstorna är bestämda enligt översvänningshöjderna. En ändring av byggnadstorna kan undersökas till förslagsskedet.

Ainoastaan hyvin pienelle osalle tonttia voisi saada rakennusoikeuden muulle kuin saunalle.

Vastine: Tontti sijoittuu tulva-alueelle. Rakennusalat on määritelty tulvakorkeuksien perusteella. Rakennusalojen muuttaminen voidaan tutkia ehdotusvaiheeseen.

12. Mieliptide 12/ Åsikt 12

Tontti 1016/1 on ollut asuttu 1940-luvulta lähtien. Yleiskaavan vahvistamisen yhteydessä tontinvuokraaja esitti, että pohjoisrajaa siirrettäisiin 25 metriä pohjoiseen päin. Sanottiin, että kyseinen paperi seuraa kaavoitusprosessin mukana.

Talo on lähellä tontin rajaa ja kaivo aivan rajalla. Asemakaavassa kaivon päälle on tulossa yleinen katu, joka kulkisi talon vierestä. Tontista pohjoiseen on noin 800–900 metriä vanhoja pusikoituneita peltoja. Tontti etelään päin on kallion päällä, joka on melkein pinnassa. Tontin eteläosassa on ollut minkkifarmi 40 vuotta. Jos kaivon paikkaa siirrettävä, niin tontilla tuskin on talusvedeksi sopivaa kaivon paikkaa. Esitetään tontin rajan siirtämistä pohjoiseen ja itään 25 metriä. Jos tie kulkee läheltä kaivoa, on terveydensuojelulain 763/1994 pykälä 2 huomioitava. Jos tie tulee melkein seinään kiinni, myös melu tulee sisälle taloon.

Vastine: Kortteli 1418 voidaan huomioida nykyisen vuokratontin rajojen mukaisesti. Korttelirakennetta tarkistetaan ehdotusvaiheeseen. Tontti voidaan liittää kaupungin vesi- ja viemäriverkkoon samassa yhteydessä, kun viereisiä korttelialueita rakennetaan.

Tomt 1016/1 har varit bosatt ända från slutet av 1940-talet. I samband med godkännande av generalplanen framförde legotagaren att tomtens norra gräns ska flyttas 25 meter norrut. Man sade att pappret följer med planprocessen.

Huset är nära tomtgränsen och brunnen alldeles på gränsen. I detaljplanen ska komma en allmän gata på brunnen invid huset. Norrut från tomten finns ca 800–900 meter gamla åkrar som nu har förbuskats. Tomten är söderut på bergsbunden mark där det nästan finns berg i dagen. På tomtens södra del har det varit en minkfarm i 40 år. Om staden flyttar brunnsplatsen finns på tomten knappast någon plats som är lämplig för hushållsvatten. Det föreslås att tomtgränsen flyttas norrut och österut 25 meter. Om vägen finns nära brunnen bör man beakta paragraf 2 i hälsoskyddslagen 763/1994. Om vägen kommer nästan mot väggen, blir det buller inne i huset.

Bemötande: Kvarter 1418 kan beaktas enligt den nuvarande arrendetomtens gränser. Kvartersstrukturen kontrolleras till förslagsskedet. Tomten kan samtidigt anslutas till stadens vatten- och avloppsnät, då kvartersområdena intill byggs.

13. Mieliptide 13/ Åsikt 13

- 1) Kaptensvägen borde ritas/förverkligas helt och hållet, längst ut på Kaptensvägen finns en sommarvilla var ägaren har för avsikt att börja bo året om.

Bemötande: Förlängning av Kaptensvägen utreds till förslagsskedet.

Kapteenintie tulisi piirtää/toteuttaa kokonaan, kauempana Kapteenintiellä on kesämökki, jossa tarkoitus asua ympärivuotisesti.

Vastine: Kapteenintien jatkaminen tutkitaan ehdotusvaiheeseen.

- 2) Infartsväg till gårdarna från Kaptensvägen är bra. De flesta önskar också köpa det strandområde som finns nedanför tomten.

Bemötande: Noterat.

Kaavassa on pihoihin sisäänajotie Kapteenintieltä, mikä on hyvä. Useimmat haluavat ostaa tonttien edustan ranta-alueen.

Vastine: Merkitään tiedoksi.

- 3) Två tomter till för permanent boende vid Lingonskärsvägen, mellan Skatavägen och en tomt, och med infart från Kaptensvägen.

Bemötande: Nya tomter anvisas inte i området på basen av vägarrangemang och dåligt läge.

Lingonskärintielle Skatantien ja yhden tontin väliin kaksi tonttia pysyvään asumiseen ja liittymät Kapteenintiehen.

Vastine: Alueelle ei osoiteta uusia tontteja tiejärjestelyiden ja huonon sijainnin takia.

- 4) Ottovägen borde ritas ända ut, längre ut mot udden finns tre fastboende, en gård samt en sommarvilla.

Bemötande: Undersöks till förslagsskedet. Se bemötande till åsikt nr 6.

Ottontie tulisi toteuttaa kokonaan, kauempana niemessä on kolme pysyvää asuntoa, yksi tila ja kesämökki.

Vastine: Tutkitaan ehdotusvaiheeseen. Ks. vastine mielipiteeseen nro 6.

- 5) En industritomt på Ottovägen är nödvändig med tanke på den verksamhet som drivs på gården. Hoppas att den går att köpa som helt skild tomt.

Bemötande: Utredds till förslagsskedet.

Ottontien teollisuustontti tarpeen kiinteistöllä harjoitettavalle toiminnalle. Toivotaan, että sen voi ostaa erillisenä tonttina.

Vastine: Tutkitaan ehdotusvaiheeseen.

- 6) Utefter Ottovägen nedanför gården har ett strandområde fallit bort. På området finns ett båthus och stranden har använts av flera generationer (Skata-Ottos strand) och används nu. Det är inte ett parkområde. Detta problem borde lösas på något sätt.

Bemötande: Utredds till förslagsskedet. Båthus har anslutits till tomten i förslagsskedet och på VL-området har betecknats en riktgivande del av område för båtplatsen.

Ottontien jälkeen kiinteistön edustalta on jäänyt ranta-alue pois. Alueella on venevaja ja rantaa on käytetty sukupolvien ajan. Alue ei ole puistoaluetta.

Vastine: Tutkitaan ehdotusvaiheeseen. Venevaja on liitetty ehdotusvaiheessa tonttiin ja rantaan on VL-alueelle merkitty ohjeellinen alueen osa venevalkamaa varten.

- 7) Bra att servitutsvägen tas bort.

Bemötande: Noterat.

Rasiteteiden poistaminen hyvä.

Vastine: Merkitään tiedoksi.

- 8) I en vik kan gränserna inte dras rakt ut, men i detta utkast ser förslaget bra ut. Små justeringar måste göras då/om det blir möjligt att lösa in stranden. Ex. på fastighet 2:7 står grannens båthus, detta torde vara justerbart om man löser in tomten så att han får sitt båthus på egen

tomt. På tomten 2:7 bedrivs näringsverksamhet som borde ges förutsättningar att expandera, är beteckningen AO-2 tillräcklig?

Bemötande: Utredds till förslagsskedet. Båthus har anslutits till granntomten i förslagsskedet.

Lahdella rajoja ei ole vedetty suoraan, mutta luonnoksessa on esitetty hyvin. Pieniä tarkistuksia tulee tehdä kun/jos rannan lunastaminen tulee mahdolliseksi, esim. kiinteistöllä 2:7 on naapurin venevaja, jonka tulisi olla hänen tontillaan. Kiinteistöllä AO-2 harjoitetaan elinkeinotoimintaa, jolle tulee antaa edellytyksiä laajentaa toimintaansa, onko merkintä riittävä?

Vastine: Tutkitaan ehdotusvaiheeseen. Venevaja on liitetty ehdotusvaiheessa naapuritonttiin.

- 9) På de gamla köpebrev och på fastighetsskattens blanketter står det olika rätt till stranden för olika tomter. Detta har satt fart på åsikterna om vem som har rätt till att lösa in stranden och vem som har rätt till brygga. Detta kom också fram på mötet 18.04.2019. Om möjligt borde det vara bra att reda ut begreppen till nästa utkast, ägarna har varierande förklaringar och begrepp på sina köpebrev (de äldsta från 1940-talet).

Bemötande: Utredds till förslagsskedet vem som har rätt att lösa in stranden och vem som har rätt till brygga.

Vanhoissa kauppakirjoissa ja kiinteistöverolomakkeissa on eri rantaoikeuksia eri tonteille, joten on mielipiteitä siitä, kenellä on oikeus lunastaa rantaa ja kenellä on oikeus laituriin. Seuraavaan luonnokseen käsitykset olisi hyvä selvittää, omistajilla on moninaisia selityksiä ja käsityksiä kauppakirjoissaan (vanhin 1940-luvulta).

Vastine: Kaavaehdotusvaiheeseen selvitetään, kenellä on oikeus lunastaa rantaa ja kenellä on oikeus laituriin.

- 10) Nya tomter i kvarter 1449 tas bort eller flyttas så att det blir parkområde mellan dem och scoutstugan. Scouterna har mycket verksamhet, taltar på ett större område. De går inte att hålla på att tysta ner massor av ungdomar. Det finns en stor risk för att de som köper tomterna bredvid kommer med klagomål och det kan bli början till en tråkig process eller att scoutverksamheten upphör där.

Bemötande: Nya tomter anvisas inte i kvarter 1449, de nya tomterna som anvisades i planutkastet tas bort till förslagsskedet.

Korttelin 1449 uudet tontit saisi poistaa tai siirtää niin, että niiden ja partiomajan väliin tulisi pysäköintialue. Partiolaisilla on paljon toimintaa, teltailevat isolla alueella. Nuorten pitäminen hiljaisena ei ole mahdollista. On suuri riski, että tontinostajat tulevat valittamaan ja olisi ikävää, jos partiotoiminta sen vuoksi lakkaisi Kanuunanlahdella.

Vastine: Uusia tontteja ei osoiteta kortteliin 1449, kaavaluonnoksessa esitetyt uudet tontit poistetaan ehdotusvaiheeseen.

- 11) Planeringen av avlopp borde kunna ses på kartan, avloppet är viktigt för Skatan som skulle få permanentboende om avloppsystemet skulle finnas.

Bemötande: Avloppet kommer förverkligas i huvudsak i gatuområdena, på några ställen har även ett ledningsområde genom tomter anvisats enligt avloppsplaneringen.

Viemärisuunnitelman tulisi näkyä kartalla, viemäri on tärkeä Skatanille, koska siten saataisiin pysyvää asutusta alueelle.

Vastine: Viemäri tullaan toteuttamaan pääosin katualueilla, joillakin kohdin on merkitty johtoalue myös tonttien läpi viemärintisuunnitelman mukaisesti.

- 12) Tidigare farmområde borde tas med i planeringsområdet, eftersom det kunde användas för näringsverksamhet. Området är redan nu delvis iordningställt, man har fått lov att föra muddringsmassa till området.

Bemötande: Det tidigare mink-/rävfarmsområdet väster om Skataviken är i generalplanen anvisat som rekreatiomsområde på grund av naturvärden och delvis som skyddsgrönområde på området mellan industrin och bebyggelsen.

Entinen minkki-/kettutarha kaavaan mukaan, koska aluetta voisi käyttää elinkeinotoimintaan. Alue jo osittain kunnostettu siihen, saatu lupa siirtää ruoppausmassoja alueelle.

Vastine: Entisen minkki-/kettutarhan alue Skatavikenin länsipuolella on yleiskaavassa osoitettu virkistysalueeksi luontoarvojen perusteella ja osittain suojaviheralueeksi teollisuuden ja asutuksen väliselle alueelle.

- 13) Uppe på området ovanför Skatavägen kunde det ha funnits tomter. Dessa tomter kunde ha god åtgång eftersom man kan se över byn ut mot havet.

Bemötande: Området norr om Skatavägen är i generalplanen anvisat som skyddsgrönområde mellan industrin och bebyggelsen. På grund av de i generalplanen anvisade funktionerna har det inte ansetts vara möjligt att anvisa boende norr om Skatavägen.

Skatantien yläpuolella olevalla alueella olisi voinut olla tontteja. Näillä tonteilla voisi olla mekkinä, koska niiltä näkyy kylän yli merelle.

Vastine: Skatantien pohjoispuoli on osoitettu yleiskaavassa suojaviheralueeksi teollisuuden ja asutuksen väliselle alueelle. Asumista ei ole nähty yleiskaavassa osoitetujen toimintojen perusteella mahdolliseksi osoittaa Skatantien pohjoispuolelle.

- 14) Det hamnområde som finns vid ändan av Skatavägen kunde iordningställas som småbåtshamn och för förvaring av kanot eller kajak.

Bemötande: Vid Skatans byområde finns redan en småbåtshamn. Dessutom har intill Ottovägen anvisats en ny småbåtsp plats till förslagsskedet. Se bemötande till åsikt nr 6.

Skatantien päässä oleva satama-alue voitaisiin kunnostaa pienvenesatamaksi ja kanoottien ja kajakkien säilytykseen.

Vastine: Skatantin kylän kohdalla on jo venesatama. Lisäksi Ottontien varteen on osoitettu uusi venevalkama. Ks. vastine mielipiteeseen nro 6.

- 15) Väggorsningen Skatavägen-Ottovägen kunde ritas in som ett iordningställt parkområde.

Bemötande: Området vid korsningen Skatavägen-Ottovägen är till stor del anvisat för rekreation.

Skatantien – Ottontien risteys voitaisiin piirtää kunnostettavaksi puistoalueeksi.

Vastine: Skatantien – Ottontien risteysalue on osoitettu suurilta osin virkistyskäyttöön.

14. Mielipide 14, 2 allekirjoittajaa / Åsikt 14, 2 underskrifter

Kaavaselostukseen tulisi kirjoittaa yksiselitteisesti, mitä lunastusmenettely tarkoittaa ja viittaus kyseiseen lainkohtaan. Tontinomistajien on vaikea ottaa kantaa asiaan, jos ranta-alueiden hinta ei ole tiedossa. Hintojen oltava selvillä ennen toisen kierroksen käsittelyä ja hinnan tulisi olla kaikille sama tontista riippumatta. Vesijättömaata on omalla kustannuksella parannettu, täytetty jne.

Vastine: Kaavaselostukseen lisätään ehdotusvaiheessa tietoa lunastamisesta.

I planbeskrivningen bör skrivas entydigt vad ett inlösningsförfarande betyder och hänvisa till lagen i fråga. För tomtägarna är det svårt att ta ställning till ärendet, om man inte vet priset för strandområdet. Priset ska vara klart före nästa skede i planläggningen och priset skulle vara det samma för alla, oberoende av tomten. Tillandningsmark har förbättrats, fyllts osv. på egen bekostnad.

Bemötande: Uppgifter om inlösningsförfarandet till planbeskrivningen till förslagsskedet.

15. Mielipide 15, 2 allekirjoittajaa / Åsikt 15, 2 underskrifter

Tontilla N:o 2:14 on rannankäyttöoikeus laituripaikkaan, mattojen pesuun ja karjan juottamiseen. Maanomistajalla on ammattikalastuslupa.

Vastine: Tontti ja sen rakennukset on huomioitu kaavassa kiinteistörajoiden mukaisesti ja lisäksi ranta-alue on liitetty tonttiin. Laituri sijoittuu osin kaavan vesialueelle, kuten tapana on.

På tomt Nr 2:14 finns strandnyttjanderätt för brygga, mattvättning och boskapsvattning. Markägaren har lov för yrkesfiske.

Bemötande: Tomten och dess byggnader har beaktats i planen enligt fastighetsgränserna och dessutom har strandområdet anslutits till tomten. Bryggan ligger delvis på planens vattenområde, vilket är brukligt.

16. Mielipide 16 / Åsikt 16

1435-1:

- 1) Tontin raja kärkeen asti, kuuluu käytännössä tonttiin. sa-rakennuspaikka rannan muodon mukaisesti.

Vastine: Saunan rakennuspaikkaa on laajennettu tulvaraja huomioiden. Niemen on katsottu liittyvän LV-alueen toimintaan.

Tomtgränsen ända till spetsen, i praktiken hör området till tomten. sa-byggplats enligt strandformen.

Bemötande: Bastuns byggnadsplats har utvidgats med beaktande av översvämningsgränsen. Udden har ansetts tillhöra LV-områdets verksamhetsområde.

1435-2:

- 2) Saunarakennuksen liittäminen tonttiin.

Vastine: Saunan rakennuspaikan muotoon vaikuttaa mm. tulvaraja ja korttelin muoto, ei voida liittää tonttiin.

Bastubyggnaden ska anknytas till tomten.

Bemötande: Formen på bastuns byggnadsplats påverkas av bl.a. översvämningsgränsen och kvarterets form, kan inte anslutas till tomten.



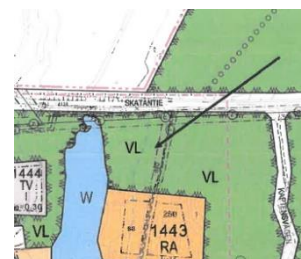
17. Mielipide 17, 2 allekirjoittajaa / Åsikt 17, 2 underskrifter

Korttelin 1443 pohjoispuolelle 2 omakotitalotonttia, lisätontit voisivat auttaa lahden aukipitämistä jatkossa, ettei se kasva umpeen.

Vastine: Alueelle ei osoiteta uusia tontteja tiejärjestelyiden ja huonon sijainnin takia.

Norrut kvarter 1443 2 egnahemshustomter, mera tomter på området skulle främja att hålla viken öppen så att den inte växer igen.

Bemötande: Nya tomter anvisas inte i området på basen av vägarangemang och dåligt läge.



18. Mielipide 18, 2 allekirjoittajaa / Åsikt 18, 2 underskrifter

Kaupungilta ostetun määräalan (Skatantie 236) kauppakirjassa on maininta oikeudesta laiturin rakentamiseen rannalle. Mitä rantaoikeus sisältää ja minkälaiseen laituriin ja venepaikkaan tämä lupa oikeuttaa? Ei ole osoitettu paikkaa eikä ohjeistusta.

Vastine: Korttelin 1447 tontti 3 on osoitettu kiinteistörajoiden mukaisesti kaavaluonnoksessa. Kaavaehdotukseen on lisätty tontille rantaoikeus.

I köpebrevet för ett utbrutet område (Skatavägen 236) från staden nämns att man har rätt att bygga en brygga på stranden. Vad innebär denna strandrätt och hurdan brygga och båtplats berättigar denna rätt till? Det finns inte anvisat en plats eller anvisning för detta.

Bemötande: Tomt 3 i kvarter 1447 är anvisad enligt fastighetsgränserna i planutkastet. För tomten har tillagts strandrätt till planförslagskedet.